

## مقدمة

١ - يقدم مجلس الأمن هذا التقرير الى الجمعية العامة وفقا للفقرة ٣ من المادة ٢٤ والفقرة ١ من المادة ١٥ من ميثاق الأمم المتحدة. وهو التقرير السنوي السادس والأربعون الذي يقدمه مجلس الأمن الى الجمعية العامة. وتعمم هذه التقارير بوصفها الملحق رقم ٢ للوثائق الرسمية لكل دورة عادية من دورات الجمعية العامة.

٢ - وكما كانت الحال في السنوات السابقة، فإن هذا التقرير لا يقصد به أن يكون بديلا عن محاضر مجلس الأمن التي تشكل السجل الشامل الرسمي الوحيد لمداولاته، وإنما الغاية منه أن يكون دليلا لأنشطة المجلس خلال الفترة التي يشملها. ومن الجدير بالملاحظة في هذا الصدد أن المجلس قرر في كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ أن يجعل تقريره أقصر وأوجز دون تغيير هيكله الأساسي. وعلاوة على ذلك، وافق المجلس في عام ١٩٨٥، تمشيا مع روح قراره الصادر في عام ١٩٧٤، على الكف عما كان متبعا من تلخيص الوثائق الموجهة الى رئيس المجلس أو الى الأمين العام والمعممة كوثائق رسمية للمجلس، والاكتفاء بدلا من ذلك ببيان موضوع ما يتعلق منها بإجراءات المجلس. وقد أعد التقرير الحالي وفقا لهذين المقررين.

٣ - وقد رتبت فصول الجزء الأول ترتيبا زمنيا على أساس المناسبة الأولى التي نظر فيها مجلس الأمن في البند في جلسة رسمية خلال الفترة التي يشملها هذا التقرير. وبالمثل، رتبت فصول الجزء الرابع ترتيبا زمنيا على أساس تاريخ أول رسالة وردت بشأن كل بند من البنود خلال الفترة نفسها.

٤ - ومما يذكر، فيما يتعلق بعضوية مجلس الأمن خلال الفترة التي يشملها التقرير، أن الجمعية العامة انتخبت في الجلسة العامة ٣٦ من دورتها الخامسة والأربعين، المعقودة في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، اكوادور وبلجيكا وزمبابوي والنمسا والهند أعضاء غير دائمين في المجلس لشغل المقاعد التي شغرت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ بانتهاء مدة عضوية اثيوبيا وفنلندا وكندا وكولومبيا وماليزيا.

٥ - وتمتد الفترة التي يشملها هذا التقرير من ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٠ الى ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩١. وقد عقد مجلس الأمن خلالها ٦٥ جلسة.

## الجزء الأول

### المسائل التي نظر فيها مجلس الأمن بمقتضى مسؤوليته عن حفظ السلم والأمن الدوليين

#### الفصل ١

#### الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية

ألف - تقرير الأمين العام المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠

تقرير الأمين العام المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (S/21360) الذي يتضمن النص الكامل لمقترحات التسوية بصيغتها التي قبلها الطرفان مبدئياً في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ وخطة التنفيذ التي قدمها الأمين العام من أجل تنفيذ مقترحات التسوية، عملاً بقرار مجلس الأمن ٦٢١ (١٩٨٨) المؤرخ ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨.

باء - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٢٩ (٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٠)

٦ - في الجلسة ٢٩٢٩، المعقودة في ٢٧ حزيران/يونيه، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية:

"تقرير الأمين العام (S/21360)."

٧ - واسترعى الرئيس الانتباه الى نص مشروع قرار (S/21376) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٢٩، المعقودة في ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21376) بالإجماع، بوصفه القرار ٦٥٨ (١٩٩٠).

وفيما يلي نص القرار ٦٥٨ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،"

إذ يشير الى قراره ٦٢١ (١٩٨٨) المؤرخ في ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ الذي قرر فيه أن يأذن للأمين العام بتسمية ممثل خاص للصحراء الغربية، وأن يطلب الى الأمين العام أن يقدم اليه في أقرب وقت ممكن تقريراً عن إجراء استفتاء بشأن تقرير مصير شعب الصحراء الغربية وعن الوسائل الواجب إعمالها بغية كفالة تنظيمه ومراقبته من قبل الأمم المتحدة بالتعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية،

"وإذ يشير أيضا الى أنه في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ وافقت المملكة المغربية والجبهة الشعبية لتحرير الساقية الحمراء ووادي الذهب، من حيث المبدأ، على مقترحات الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس الحالي لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الإفريقية في إطار مهمة مساعيهما الحميدة المشتركة،

"وقد نظر في تقرير الأمين العام عن الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية (S/21360).

"١ - يعرب عن تأييده الكامل للأمين العام في مهمة مساعيه الحميدة، التي يقوم بها بالاشتراك مع الرئيس الحالي لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الإفريقية، بغية إيجاد تسوية لمسألة الصحراء الغربية؛

"٢ - يوافق على تقرير الأمين العام (S/21360)، المقدم الى مجلس الأمن وفقا للقرار ٦٢١ (١٩٨٨) من أجل تسوية مسألة الصحراء الغربية، الذي يتضمن النص الكامل لمقترحات التسوية بالصيغة التي قبلها بها الطرفان في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ وكذلك مجملا للخطة التي قدمها الأمين العام بغية تنفيذ تلك المقترحات؛

"٣ - يطلب الى الطرفين أن يتعاونوا تعاونا كاملا مع الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس الحالي لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الإفريقية فيما يبذلانه من جهود تهدف الى تسوية مسألة الصحراء الغربية على نحو سريع؛

"٤ - يرحب باعتماد الأمين العام أن يوفد، في المستقبل القريب، بعثة تقنية الى الاقليم والبلدان المجاورة تقوم بالخصوص بتحديد الجوانب الادارية للخطة المجملة والحصول على المعلومات اللازمة لإعداد تقرير آخر للمجلس؛

"٥ - يطلب الى الأمين العام أن يقدم الى مجلس الأمن، في أقرب وقت ممكن، تقريراً تفصيلياً آخر عن خطته للتنفيذ، يتضمن بالخصوص تقديراً لتكلفة بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية، على أن يكون مفهوماً أن هذا التقرير الآخر يشكل الأساس الذي سيأذن المجلس بإنشاء البعثة بناء عليه."

جيم - تقرير الأمين العام المؤرخان ١٩ و ٢٤ نيسان/ابريل ١٩٩١

تقرير الأمين العام المؤرخ ١٩ نيسان/ابريل (S/22464 و Corr.1) المقدم عملا بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٦٥٨ (١٩٩٠)، الذي تناول فيه كلا من العناصر الرئيسية لخطة التنفيذ الواردة في تقريره المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠.

تقرير الأمين العام الصادر في بيانه المؤرخ ٢٤ نيسان/ابريل (S/22532)، عملا بقرار مجلس الأمن ٦٥٨ (١٩٩٠) بشأن مسألة الصحراء الغربية، الذي أوضح فيه الأمين العام مختلف عناصر تنفيذ مقترحات التسوية وبين فيه التكلفة الاجمالية المقدرة لبعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية.

دال - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٨٤ (٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩١)

٩ - في الجلسة ٢٩٨٤، المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية:

"تقرير الأمين العام (S/22464 و Corr.1)."

١٠ - واسترعى الرئيس الانتباه الى نص مشروع قرار (S/22525) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٨٤، المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩١، اعتمد مشروع القرار (S/22525) بالإجماع، بوصفه القرار ٦٩٠ (١٩٩١).

١١ - وفيما يلي نص القرار ٦٩٠ (١٩٩١):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراره ٦٢١ (١٩٨٨) المؤرخ ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ الذي طلب فيه بالخصوص إلى الأمين العام أن يقدم إليه تقريراً عن إجراء استفتاء بشأن مصير شعب الصحراء الغربية، وعن الوسائل الواجب إعمالها بغية كفالة تنظيمه ومراقبته من قبل الأمم المتحدة بالتعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية.

"وإذ يشير أيضا إلى أنه في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ وافقت المملكة المغربية والجبهة الشعبية لتحرير الساقية الحمراء ووادي الذهب، من حيث المبدأ، على مقترحات الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس الحالي لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الإفريقية في إطار مهمة مساعيهما الحميدة المشتركة،

"وإذ يشير كذلك إلى قراره ٦٥٨ (١٩٩٠) المؤرخ ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٠ الذي وافق بموجبه على تقرير الأمين العام المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (S/21360) الذي يتضمن النص الكامل لمقترحات التسوية بالصيغة التي قبلها بها الطرفان في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ وكذلك مجملا للخطة التي قدمها الأمين العام بغية تنفيذ تلك المقترحات، وطلب إلى الأمين العام أن يقدم إليه تقريرا تفصيليا آخر عن خطته للتنفيذ، يتضمن بالخصوص تقديرا لتكلفة بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية،

"ورغبة منه في التوصل إلى حل عادل ودائم لمسألة الصحراء الغربية،

"وقد نظر في تقرير الأمين العام عن الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية، المؤرخ ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١ (S/22464)،

١ - يوافق على تقرير الأمين العام، المقدم إلى مجلس الأمن وفقا للقرار ٦٥٨ (١٩٩٠)؛

٢ - يعرب عن تأييده الكامل للجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل قيام الأمم المتحدة، بالتعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية، بتنظيم ومراقبة استفتاء بشأن مصير شعب الصحراء الغربية، وفقا للأهداف الواردة في تقريره؛

٣ - يطلب إلى الطرفين التعاون بالكامل مع الأمين العام في تنفيذ خطته بصيغتها المبينة في تقريره المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (S/21360) والمفصلة في تقريره المؤرخ ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١ (S/22464)؛

٤ - يقرر أن ينشئ، تحت سلطته، بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية وفقا للتقرير المذكور أيضا المؤرخ ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١؛

٥ - يقرر أيضا أن تبدأ الفترة الانتقالية بعد فترة أقصاها ١٦ أسبوعا من موافقة الجمعية العامة على ميزانية البعثة؛

٦ - يطلب إلى الأمين العام أن يطلع مجلس الأمن بانتظام على سير عملية تنفيذ خطته للتسوية.

هـء - الرسائل الواردة فيما بين ١ و ٢٤ ايار/مايو ١٩٩١

رسالة مؤرخة ١ ايار/مايو (S/22560) موجهة الى الأمين العام من ممثل الجزائر، تحيل نص إعلان صادر عن المتحدث باسم وزارة الخارجية الجزائرية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٦ ايار/مايو (S/22578) موجهة الى الأمين العام من البعثة الدائمة لموريتانيا لدى الأمم المتحدة، لإبلاغ نص اعلان صادر عن وزارة الخارجية والتعاون الموريتانية.

رسالة مؤرخة ٨ أيار/مايو (S/22579) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أوروغواي، تحيل نص بلاغ صادر عن حكومة أوروغواي في ٨ نيسان/ ابريل ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيار/مايو (S/22646) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فنزويلا.

## الفصل ٢

### الحالة في قبرص

ألف - الرسائل الواردة فيما بين ٢١ حزيران/يونيه و ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٠، وتقرير الأمين العام وطلب عقد اجتماع

رسالة مؤرخة ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (S/21367) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة مؤرخة ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي.

رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه (S/21386) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص.

رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه (S/21387) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، مرفق بها تقرير صادر عن هيئة العفو الدولية معنون "تركيا: استمرار انتهاكات حقوق الإنسان".

تقرير الأمين العام المؤرخ ١٢ تموز/يوليه (S/21393) بشأن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها في قبرص، مقدم عملاً بقرار مجلس الأمن ٦٤٩ (١٩٩٠) المؤرخ ١٢ آذار/مارس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه (S/21398) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة بالتاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي، تحيل رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٠ موجهة من السيد رؤوف ر. دنكتاش إلى الرئيس الحالي لمجلس وزراء الاتحادات الأوروبية، وضميمتها.

رسالة مؤرخة ١٨ تموز/يوليه (S/21399) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل قبرص، تحيل نص رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس المجلس من وزير خارجية قبرص، يطلب فيها عقد اجتماع لمجلس الأمن من أجل النظر في الحالة في قبرص، فضلاً عن نص رسالة أخرى بالتاريخ نفسه، موجهة هي الأخرى إلى رئيس المجلس من ممثل قبرص.

باء - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٠ (١٩ تموز/يوليه ١٩٩٠)

١٢ - في الجلسة ٢٩٣٠، المعقودة في ١٩ تموز/يوليه، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في قبرص:

"تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها في قبرص (S/21393)؛

"رسالة مؤرخة ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة (S/21399)".

١٣ - وذكر الرئيس أنه قد أذن له، عقب مشاورات جرت فيما بين أعضاء المجلس، بالادلاء بالبيان التالي (S/21400) بالنيابة عن المجلس:

"نظر أعضاء مجلس الأمن في تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها في قبرص (S/21393). وهم يؤيدون بالإجماع الأمين العام تأييدا تاما فيما يبذله حاليا من جهود لمساعدة الطائفتين على التوصل الى حل عادل ودائم. وأعضاء المجلس متفنون مع الأمين العام في التقييم الذي وضعه للتطورات الأخيرة ويشاطرونه شعوره بالقلق ازاء عدم إحراز تقدم ويؤيدون خطة عمله.

"ويؤكد أعضاء المجلس مجددا قرارهم ٦٤٩ (١٩٩٠) المؤرخ في ١٢ آذار/ مارس ١٩٩٠، الذي قبله الطرفان، ويكررون تأكيد الأهمية التي يعلقونها على التوصل الى تسوية مبكرة لمشكلة قبرص عن طريق التفاوض.

"ويدعو أعضاء المجلس زعيمي الطائفتين الى التعاون تعاونا تاما مع الأمين العام على أساس خطة عمله، وإلى التوصل على وجه السرعة الى اتفاق بشأن مخطط لاتفاق شامل. ويطلبون إلى الأمين العام، طبقا للقرار ٦٤٩ (١٩٩٠)، أن يقدم مقترحات، حسب الاقتضاء، لمساعدة الطائفتين على التوصل الى مخطط متفق عليه.

"ويدعو أعضاء المجلس، مرة أخرى، الطرفين المعنيين الى الامتناع، لاسيما في هذه المرحلة الحساسة من العملية، عن القيام بأي عمل أو إصدار أي بيان يكون من شأنه أن يؤدي الى تفاقم الحالة. وهم يعربون عن قلقهم ازاء القيام بأي عمل يتعارض مع الفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٥٥٠ (١٩٨٤) والفقرة ٥ من قراره ٦٤٩ (١٩٩٠)؛ ويدعون الطائفتين الى تركيز جهودهما على تنمية الثقة المتبادلة والمصالحة.

"ويطلب أعضاء المجلس الى الأمين العام أن يحيط المجلس علما، بحلول ٣١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٠، بشأن تنفيذ خطة عمله."



جيم - الرسائل الواردة فيما بين ٣١ تموز/يوليه و ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٣١ تموز/يوليه (S/21420) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة بالتاريخ نفسه، موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي، وضميمتها.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21463) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة بالتاريخ نفسه، موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي، وضميمتها.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21817) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل رسالة بالتاريخ نفسه، موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي، وضميمتها.

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر (S/21898) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص.

رسالة مؤرخة ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر (S/21915) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، وضميمتها.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٧ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21932) بشأن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها فيما يتعلق بقبرص، المقدم بناء على طلب أعضاء مجلس الأمن لإعلام المجلس بتنفيذ خطة عمل الأمين العام (S/21400).

دال - بيان رئيس مجلس الأمن (٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠)

١٤ - في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر، وعقب مشاورات أجراها مجلس الأمن، أصدر الرئيس البيان التالي باسم المجلس (S/21934):

"نظر أعضاء مجلس الأمن في تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها في قبرص (S/21932). وهم يكررون الإعراب عن تأييدهم الكامل للجهود الحالية التي يقوم بها الأمين العام ويؤكدون من جديد تأييدهم لخطة عمله لإنجاز مخطط لاتفاق شامل يتناول القضايا الموضوعية الحساسة المحددة في تقرير الأمين العام الذي قدمه الى المجلس، المؤرخ ٨ آذار/مارس ١٩٩٠ (S/21183، الفقرة ٧).

"ويؤكد أعضاء المجلس من جديد قرارهم ٦٤٩ (١٩٩٠) المؤرخ ١٢ آذار/مارس ١٩٩٠.

"ويشدد أعضاء المجلس على الحاجة الملحة الى التوصل الى تسوية لمشكلة قبرص عن طريق المفاوضات، ويعربون عن أسفهم لعدم انجاز مخطط لاتفاق شامل حتى الآن. ويدعون جميع الأطراف الى أن تبدي مجددا إرادة والتزاما سياسيين من أجل تسهيل عملية المفاوضات.

"ويطلب أعضاء المجلس الى الأطراف المعنية أن تبدي للأمين العام خلال الفترة القادمة تعاونها الكامل، وأن تمتنع عن اتخاذ أي إجراء أو إصدار أي بيان عام يكون من شأنه أن يزيد من تعقيد جهوده.

"ويطلب أعضاء المجلس الى الأمين العام أن يقدم تقريرا الى المجلس، بحلول ١٥ شباط/فبراير ١٩٩١، عن نتائج الجهود التي يبذلها من أجل التوصل الى مخطط متفق عليه لاتفاق شامل، وأن يوافي المجلس بتقييمه للحالة عندئذ. وسيدرس أعضاء المجلس بدقة تقرير الأمين العام وتقييمه، لا سيما من حيث اتصالهما بحل القضايا الموضوعية الواردة في المخطط".

هاء - الرسائل الواردة فيما بين ٩ تشرين الثاني/نوفمبر و ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٩ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21941) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي مؤرخة ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، وضميمتها.

رسالة مؤرخة ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21971) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة بالتاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر (S/21981) بشأن عملية الأمم المتحدة في قبرص في الفترة الممتدة من ١ حزيران/يونيه إلى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، الذي يستكمل سجل أنشطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص ويقدم قبل انتهاء ولاية تلك القوة في ١٥ كانون الأول/ديسمبر.

إضافة (S/21981/Add.1)، مؤرخة ١٤ كانون الأول/ديسمبر، لتقرير الأمين العام المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ المتعلق بعملية الأمم المتحدة في قبرص.

تقرير فريق الأمانة العامة للاستعراض، المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر (S/21982)، الموضوع عن قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص، عملا بالتعهد الذي قطعه الأمين العام في تقريره الصادر في التاريخ نفسه (S/21981، الفقرة ٤).

رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر (S/21996) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثلي استراليا وايرلندا والدانمرك والسويد والنمسا.

واو - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٦٩ (١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠)

١٥ - في الجلسة ٢٩٦٩، المعقودة في ٤ كانون الأول/ديسمبر، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في قبرص

"تقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص (S/21981 و Add.1)".

١٦ - ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثلي تركيا وقبرص واليونان إلى الاشتراك في المناقشة بناء على طلبهم، دون أن يكون لهم حق التصويت.

١٧ - وذكر الرئيس أن أعضاء المجلس قد اتفقوا، خلال المشاورات، على أن يوجه المجلس دعوة إلى السيد أوزر كوراي بموجب المادة ٣٩ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. وبالنظر إلى عدم حدوث أي اعتراض، فقد تقرر ذلك.

١٨ - وبدأ المجلس نظره في البند.

١٩ - واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/22000) كان قد جرى إعداده خلال مشاورات المجلس.

٢٠ - ثم بدأ المجلس إجراء التصويت.

٢١ - وقبل التصويت، أدلى ممثل كندا ببيان.

ثم شرع المجلس في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٦٩، المعقودة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/22000) بأغلبية ١٤ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، واثيوبيا، ورومانيا، وزائير، والصين، وفرنسا، وفنلندا، وكوبا، وكوت ديفوار، وكولومبيا، وماليزيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية، واليمن) مقابل لا شيء، مع امتناع عضو واحد عن التصويت (كندا)، وذلك بوصفه القرار ٦٨٠ (١٩٩٠).

٢٣ - وفيما يلي نص القرار ٦٨٠ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يحيط علما بتقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص المؤرخ ٧ و ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (S/21981 و Add.1)،

"وإذ يحيط علما أيضا بتوصية الأمين العام بأن يمدد مجلس الأمن مرابطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص لفترة ستة أشهر أخرى،

"وإذ يلاحظ أن حكومة قبرص قد وافقت، نظرا إلى الأحوال السائدة في الجزيرة، على ضرورة بقاء القوة في قبرص بعد ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠،

"وإذ يؤكد من جديد أحكام القرار ١٨٦ (١٩٦٤) المؤرخ ٤ آذار/مارس ١٩٦٤ والقرارات الأخرى ذات الصلة،

"١ - يمدد مرة أخرى مرابطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم، المنشأة بموجب القرار ١٨٦ (١٩٦٤)، في قبرص لفترة أخرى تنتهي في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩١؛

"٢ - يطلب إلى الأمين العام أن يواصل مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها، وأن يبقي مجلس الأمن على علم بالتقدم المحرز، وأن يقدم تقريرا عن تنفيذ هذا القرار بحلول ٣١ أيار/مايو ١٩٩١؛

"٣ - يطلب إلى جميع الأطراف المعنية أن تواصل التعاون مع القوة على أساس الولاية الحالية."

٢٤ - واستمع المجلس إلى بيانين أدلى بهما ممثلا قبرص واليونان.

٢٥ - واستمع المجلس إلى بيان أدلى به السيد كوراي، وفقا للمقرر المتخذ من قبل في الجلسة.

٢٦ - وأدلى ممثل تركيا ببيان.

٢٧ - وأدلى ممثلو تركيا وقبرص واليونان ببيانات أخرى.

زاي - الرسالة الواردة في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠

رسالة مؤرخة ٢٠ كانون الأول/ديسمبر (S/22028) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها رسالة مؤرخة ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي، تضم رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من السيد كينان أتاكول.

حاء - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٧١ (٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠)

٢٨ - في الجلسة ٢٩٧١، المعقودة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في قبرص

"تقرير مجلس الأمن عن عملية الأمم المتحدة في قبرص (S/21981 و Add.1)

"تقرير فريق الأمانة العامة لاستعراض قوة الأمم المتحدة لحف السلم في قبرص (S/21982)

"رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لآستراليا وآيرلندا والدانمرك والسويد والنمسا لدى الأمم المتحدة (S/21996)".

٢٩ - ثم بدأ المجلس نظره في البند.

٣٠ - واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/21988/Rev.2) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، على أن يقدمه الرئيس، وأشار إلى التعديلات الشفوية المدخلة على النص الانكليزي لمشروع القرار، وهي التعديلات التي ستدخل على النص بجميع اللغات.

٣١ - ثم اقترح الرئيس طرح مشروع القرار، بصيغته المعدلة شفويا، للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٧١، المعقودة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21988/Rev.2) بالاجماع، بوصفه القرار ٦٨٢ (١٩٩٠).

٣٢ - وفيما يلي نص القرار ٦٨٢ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراره ١٨٦ (١٩٦٤) المؤرخ ٤ آذار/مارس ١٩٦٤ المنشئ لقوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص لفترة أولية مدتها ثلاثة أشهر،

"وإذ يشير أيضا إلى قراراته اللاحقة التي مددت مرابطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص، وآخرها قراره ٦٨٠ (١٩٩٠) المؤرخ ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠،

"وإذ يؤكد من جديد بيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٠ (S/21323)، الذي أكد فيه أعضاء المجلس أنه يجب أن يكون الشروع في عمليات حفظ السلم التي تضطلع بها الأمم المتحدة ومواصلة تلك العمليات قائمين على أساس مالي سليم مضمون،

"وإذ يساوره القلق إزاء ما تواجهه القوة من أزمة مالية مزمنة مطردة التفاقم على النحو المبين في تقرير الأمين العام المؤرخ ٧ و ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (S/21981 و Add.1) وعلى النحو المعرب عنه في بيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (S/21361)،

"١ - يقرر دراسة مشكلة تكاليف وتمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص بجميع جوانبها، آخذاً في الحسبان الأزمة المالية التي تواجهها تلك القوة وتقرير فريق الاستعراض التابع للأمانة العامة المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (S/21982)، وتقديم تقرير بحلول ١ حزيران/يونيه ١٩٩١ بشأن الترتيبات البديلة المخصصة لتغطية تكاليف القوة التي تتحمل الأمم المتحدة المسؤولية عنها، وذلك من أجل إرساء أساس مالي سليم ومأمون لها؛

"٢ - يقرر أيضا أن ينظر، في موعد لا يتجاوز أوائل حزيران/يونيه ١٩٩١، على نحو شامل وموات، في نتائج الدراسة المذكورة في الفقرة ١ أعلاه بهدف تنفيذ أسلوب بديل لأجل تمويل القوة، قد يشمل، في جملة أمور، استخدام الاشتراكات المقررة، وذلك في آن واحد مع موعد تمديد الولاية في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩١ أو قبل ذلك."

٣٣ - وعقب التصويت، استمع المجلس إلى بيانات أدلى بها ممثلو كندا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والصين، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، والولايات المتحدة الأمريكية، وفرنسا.

طاء - الرسائل الواردة فيما بين ٢ كانون الثاني/يناير و ٢٢ آذار/مارس ١٩٩١

رسالة مؤرخة ٢ كانون الثاني/يناير (S/22051) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها نص رسالة مؤرخة ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من السيد أوزر كوراي.

رسالة مؤرخة ٧ شباط/فبراير (S/22208) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها نص رسالة مؤرخة ٦ شباط/فبراير موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ.

رسالة مؤرخة ١٢ شباط/فبراير (S/22246) موجهة من الأمين العام إلى حكومات جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو الأعضاء في الوكالات المتخصصة، تتضمن نداءً آخر للمساهمة بتبرعات لتمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص.

رسالة مؤرخة ١٣ آذار/مارس (S/22352) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص.

رسالة مؤرخة ١٩ آذار/مارس (S/22363) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، تحيل نص قرار بشأن تطبيق قرارات الأمم المتحدة المتعلقة بقبرص، اتخذها البرلمان الأوروبي في ١٤ آذار/مارس ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٢٠ آذار/مارس (S/22373) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل رسالة بالتاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ.

رسالة مؤرخة ٢٢ آذار/مارس (S/22381) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل رسالة بالتاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ.

ياء - بيان صادر عن رئيس مجلس الأمن (٢٨ آذار/مارس ١٩٩١)

٣٤ - في ٢٨ آذار/مارس ١٩٩١، وعقب مشاورات أجراها المجلس، أصدر الرئيس البيان التالي (S/22415) باسم المجلس:

"نظر أعضاء المجلس في تقرير الأمين العام عن مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها في قبرص. وهم مجمعون على الإعراب عن تأييدهم الكامل لجهوده المبذولة حالياً.

"ويتفق أعضاء المجلس مع الأمين العام في تقديره للحالة الراهنة، بما في ذلك القضايا الرئيسية التي لا تزال بحاجة إلى إيضاح قبل أن يتسنى الانتهاء من وضع مخطط للمسألة، وهم يشجعونه على مواصلة جهوده بما ينسجم مع ما اقترحه من خلال إبداء أفكار لتسهيل المناقشات.

"ويؤكد أعضاء المجلس من جديد قرار مجلس الأمن ٦٤٩ (١٩٩٠) وولاية مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها الأمين العام على النحو المحدد في القرار ٣٦٧ (١٩٧٥)، ويشيرون إلى أن القرار ٦٤٩ (١٩٩٠) يعيد التأكيد بصفة خاصة على قرار مجلس الأمن ٣٦٧ (١٩٧٥) فضلاً عن تأييد المجلس للاتفاقيين الرفيعي المستوى لسنتي ١٩٧٧ و ١٩٧٩ المعقودين بين زعميي الطائفتين.

وينبغي أن يظل هذا القرار أساس الجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل التوصل إلى مخطط متفق عليه.

"ويحث أعضاء المجلس جميع الأطراف المعنية على التصرف بطريقة تتسق مع القرار ٦٤٩ (١٩٩٠)، وعلى التعاون الكامل مع الأمين العام ومواصلة المناقشات التي جرت على مدى الأشهر القليلة الماضية سعياً إلى حل للقضايا المعلقة دون إبطاء.

"ويرحب أعضاء المجلس باعتماد الأمين العام تقديم تقرير آخر بحلول مطلع تموز/يوليه ١٩٩١ بصدده جهود المبدولة في سبيل التوصل إلى مخطط متفق عليه لتسوية شاملة. وعلى ضوء الحالة القائمة آنذاك، سيبت أعضاء المجلس في أي تدابير أخرى قد تدعو الحاجة إليها لمواصلة الجهود."

كاف - الرسائل الواردة فيما بين ٢ نيسان/أبريل و ١٣ حزيران/يونيه ١٩٩١ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٢ نيسان/أبريل (S/22437) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل نص رسالة بالتاريخ نفسه، موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ وضميمتها.

رسالة مؤرخة ٨ نيسان/أبريل (S/22471) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص.

رسالة مؤرخة ٩ نيسان/أبريل (S/22473) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل نص رسالة مؤرخة ٨ نيسان/أبريل ١٩٩١ موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ وضميمتها.

رسالة مؤرخة ١٥ نيسان/أبريل (S/22505) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص.

رسالة مؤرخة ٦ أيار/مايو (S/22572) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل نص رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ١٩٩١ موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ.

رسالة مؤرخة ٢٨ أيار/مايو (S/22647) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، تحيل نص قرار اتخذته البرلمان الأوروبي في ١٧ أيار/مايو ١٩٩١ بشأن دور أوروبا فيما يتعلق بالأمن في البحر الأبيض المتوسط.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٣١ أيار/مايو (S/22665) بشأن عملية الأمم المتحدة في قبرص في الفترة من ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩١، المستكمل لسجل أنشطة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص، والمقدم قبل انتهاء ولاية القوة في ١٥ حزيران/يونيه.



إضافة (S/22665/Add.1)، مؤرخة ٣ حزيران/يونيه، لتقرير الأمين العام المؤرخ ٣١ أيار/مايو ١٩٩١، يتضمن خريطة تبين توزيع قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص في أيار/مايو ١٩٩١.

إضافة ثانية (S/22665/Add.2)، مؤرخة ١٤ حزيران/يونيه، لتقرير الأمين العام المؤرخ ٣١ أيار/مايو ١٩٩١ بشأن عملية الأمم المتحدة في قبرص.

رسالة مؤرخة ١٠ حزيران/يونيه (S/22688) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، مرفق بها نص رسالة مؤرخة ٧ حزيران/يونيه ١٩٩١ موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ، تحيل رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩١ موجهة إلى الأمين العام من السيد رؤوف دنكتاش.

رسالة مؤرخة ١٣ حزيران/يونيه (S/22704) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، تحيل رسالة مؤرخة ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩١، موجهة إلى الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ وضميمتها.

لام - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٩٢ (١٤ حزيران/يونيه ١٩٩١)

٣٥ - في الجلسة ٢٩٩٢، المعقودة في ١٤ حزيران/يونيه، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في قبرص:

"تقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص (S/22665 و Add.1 و 2)".

٣٦ - ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثلي تركيا وقبرص واليونان إلى الاشتراك في المناقشة، بناء على طلبهم، دون أن يكون لهم حق التصويت.

٣٧ - وقال الرئيس إن أعضاء المجلس قد اتفقوا، خلال المشاورات، على أن يوجه المجلس دعوة إلى السيد عثمان إرتوغ بموجب المادة ٣٩ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. وتقرر ذلك، دون أي اعتراض.

٣٨ - وبدأ المجلس النظر في البند.

٣٩ - واسترعى الرئيس الانتباه إلى مشروع قرار (S/22700) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح الرئيس طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٩٢، المعقودة في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩١، اعتمد مشروع القرار (S/22700) بالإجماع، بوصفه القرار ٦٩٧ (١٩٩١).

٤٠ - وفيما يلي نص القرار ٦٩٧ (١٩٩١):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يحيط علما بتقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص، المؤرخ ٣١ أيار/مايو ١٩٩١ (S/22665 و Add.1 و 2)،

"وإذ يحيط علما أيضا بتوصية الأمين العام بأن يمدد مجلس الأمن فترة مرابطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص ستة أشهر أخرى،

"وإذ يلاحظ أن حكومة قبرص وافقت على أن من الضروري، نظرا للظروف السائدة في الجزيرة، إبقاء القوة في قبرص بعد ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩١،

"وإذ يؤكد من جديد أحكام القرار ١٨٦ (١٩٦٤)، المؤرخ ٤ آذار/مارس ١٩٦٤، والقرارات الأخرى ذات الصلة،

"١ - يمدد مرة أخرى مرابطة قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم، المنشأة بموجب القرار ١٨٦ (١٩٦٤)، في قبرص لفترة أخرى تنتهي في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١؛

"٢ - يطلب إلى الأمين العام مواصلة مهمة المساعي الحميدة التي يضطلع بها، وإبقاء مجلس الأمن على علم بالتقدم المحرز، وتقديم تقرير عن تنفيذ هذا القرار في موعد لا يتجاوز ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١؛

"٣ - يدعو جميع الأطراف المعنية إلى مواصلة التعاون مع القوة على أساس الولاية الحالية".

٤١ - واستمع المجلس إلى بيانين من ممثلي قبرص واليونان.

٤٢ - واستمع المجلس إلى بيان من السيد إرتوغ، وفقا للمقرر المتخذ في الجلسة من قبل.

٤٣ - وأدلى ممثل تركيا ببيان.

٤٤ - وأدلى ممثلو تركيا وقبرص واليونان ببيانات أخرى.

ميم - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٩٣ (١٤ حزيران/يونيه ١٩٩١)

٤٥ - في الجلسة ٢٩٩٣، المعقودة في ١٤ حزيران/يونيه، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في قبرص:

"تكاليف قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص وتمويلها."

٤٦ - واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/22697) كانت قد قدمته بلجيكا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنمسا، وإلى تعديلين فنيين أدخلتا على مشروع القرار.

٤٧ - ثم شرع الرئيس في طرح مشروع القرار للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٩٣، المعقودة في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩١، اعتمد مشروع القرار (S/22697) بالإجماع، بوصفه القرار ٦٩٨ (١٩٩١).

٤٨ - وفيما يلي نص القرار ٦٩٨ (١٩٩١):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراره ١٨٦ (١٩٦٤) المؤرخ ٤ آذار/مارس ١٩٦٤ المنشئ لقوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص لفترة أولية مدتها ثلاثة أشهر،

"وإذ يشير أيضا إلى قراراته اللاحقة التي مدد بها ولاية القوة، وآخرها قراره ٦٩٧ (١٩٩١) المؤرخ ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩١،

"وإذ يشير أيضا إلى تقرير فريق الاستعراض التابع للأمانة العامة المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ والتوصيات الواردة فيه (S/21982)،

"وإذ يشير كذلك إلى قراره ٦٨٢ (١٩٩٠) المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ الذي قرر بموجبه دراسة مشكلة تكاليف القوة وتمويلها، من جميع جوانبها، بهدف تنفيذ طريقة بديلة فيما يتعلق بالتمويل في الوقت الذي ستمدد فيه الولاية بتاريخ ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩١ أو قبله،

"وإذ يحيط علما مع التقدير بالمشاورات الأخيرة التي جرت فيما بين أعضاء المجلس بشأن مشكلة تكاليف القوة وتمويلها، من جميع جوانبها، وأسفرت عن تقرير مجموعة أصدقاء رئيس مجلس الأمن المؤرخ ٣١ أيار/ مايو ١٩٩١،

"وإذ يحيط علما أيضا، مع القلق، بالتقرير الأخير من تقارير الأمين العام (S/22665 و Add.1 و 2) الذي يلفت الانتباه مرة أخرى الى مشكلة التمويل المزمنا التي تواجه القوة،

"وإذ يعيد التأكيد مرة أخرى على بيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ في ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٠ (S/21323) الذي يشدد الأعضاء فيه على وجوب القيام بعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلم والاستمرار فيها على أساس مالي سليم راسخ،

"وإذ يشدد على أهمية التوصل الى اتفاق مبكر بشأن إيجاد حل للمشكلة القبرصية،

"١ - يخلص الى أن هناك حاجة الى طريقة لتمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص تضع هذه القوة على أساس مالي سليم وراسخ؛

"٢ - يخلص كذلك الى أن هناك حاجة لمواصلة دراسة مسألة تكاليف القوة، وذلك بهدف تخفيض التكاليف التي ينبغي أن تتحمل الأمم المتحدة مسؤوليتها وتحديدها بوضوح؛

"٣ - يطلب الى الأمين العام أن يجري مشاورات مع أعضاء المجلس والبلدان المساهمة بقوات وغير ذلك ممن يعنيه الأمر، بشأن مسألة التكاليف، آخذا في اعتباره كلا من تقرير فريق الاستعراض التابع للأمانة العامة المؤرخ ٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٠، وتقرير مجموعة أصدقاء رئيس مجلس الأمن المؤرخ ٣١ أيار/ مايو ١٩٩١، وأن يقدم تقريرا الى المجلس في موعد أقصاه ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١، ويتعهد بأن يبت، على ضوء هذا التقرير، وفي وقت التمديد المقبل لولاية القوة في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ أو قبل ذلك التاريخ، في التدابير التي يتعين اتخاذها لوضع القوة على أساس مالي سليم وراسخ."

## الفصل ٣

### الحالة في الشرق الأوسط

ألف - قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان والتطورات في قطاع  
إسرائيل - لبنان

١ - الرسائل الواردة فيما بين ٣ و ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٠ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٣ تموز/يوليه (S/21384) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية العربية السورية.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ تموز/يوليه (S/21390) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للبنان،  
تحيل تلكسا واردا من وزارة الخارجية اللبنانية.

رسالة مؤرخة ١٦ تموز/يوليه (S/21396) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه (S/21397) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٤ تموز/يوليه (S/21406 و Corr.1) المتضمن بيانا بالتطورات المتصلة  
بقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان في الفترة الممتدة من ٢٦ كانون الثاني/يناير إلى ٢٤  
تموز/يوليه ١٩٩٠، وهو التقرير المقدم قبل انتهاء ولاية القوة في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٠.

إضافة (S/21406/Add.1)، مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه، إلى تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه (S/21409) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

٢ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣١ (٣١ تموز/يوليه ١٩٩٠)

٤٩ - في الجلسة ٢٩٣١، المعقودة في ٣١ تموز/يوليه، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون  
اعتراض:

"الحالة في الشرق الأوسط"

"تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/21406 و Corr.1 و Add.1)

٥٠ - واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/21411) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣١، المعقودة في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21411) بالاجماع، بوصفه القرار ٦٥٩ (١٩٩٠).

٥١ - وفيما يلي نص القرار ٦٥٩ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراراته ٤٢٥ (١٩٧٨) و ٤٢٦ (١٩٧٨) المؤرخان ١٩ آذار/مارس ١٩٧٨ و ٥٠١ (١٩٨٢) المؤرخ ٢٥ شباط/فبراير ١٩٨٢ و ٥٠٨ (١٩٨٢) المؤرخ ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٢ و ٥٠٩ (١٩٨٢) المؤرخ ٦ حزيران/يونيه ١٩٨٢ و ٥٢٠ (١٩٨٢) المؤرخ ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨٢، وكذلك إلى جميع قراراته بشأن الحالة في لبنان،

"وقد درس تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان، المؤرخ ٢٤ و ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٠ (S/21406 و Corr.1 و Add.1)، وإذ يحيط علما بالملاحظات المبداة فيه،

"وإذ يحيط علما بالرسالة المؤرخة ١٦ تموز/يوليه ١٩٩٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للبنان لدى الأمم المتحدة (S/21396)،

"واستجابة منه لطلب حكومة لبنان،

١" - يقرر تمديد الولاية الحالية لقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مؤقتة أخرى مدتها ستة أشهر، أي حتى ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١؛

٢" - يكرر تأكيد تأييده القوي لسلامة لبنان الإقليمية وسيادته واستقلاله ضمن حدوده المعترف بها دولياً؛

٣" - يؤكد من جديد الاختصاصات والمبادئ التوجيهية العامة للقوة كما هي مبينة في تقرير الأمين العام المؤرخ ١٩ آذار/مارس ١٩٧٨ (S/12611)، المعتمد بالقرار ٤٢٦ (١٩٧٨)، ويطلب إلى جميع الأطراف المعنية أن تتعاون تعاوناً تاماً مع القوة لتنفيذ ولايتها تنفيذاً كاملاً؛

٤" - يكرر التأكيد على ضرورة تنفيذ القوة، تنفيذاً كاملاً، ولايتها كما هي محددة في القرارات ٤٢٥ (١٩٧٨) و ٤٢٦ (١٩٧٨) وفي سائر القرارات ذات الصلة؛

" ٥ - يطلب إلى الأمين العام أن يواصل المشاورات مع حكومة لبنان والأطراف الأخرى المعنية مباشرة بتنفيذ هذا القرار، وأن يقدم تقريراً في هذا الشأن إلى مجلس الأمن."

٥٢ - ثم ذكر الرئيس أنه قد أذن له، نتيجة لمشاورات عقدت بين أعضاء المجلس، بالإدلاء بالبيان التالي (S/21418) بالنيابة عن المجلس:

"أحاط أعضاء مجلس الأمن علماً مع التقدير بتقرير الأمين العام بشأن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/21406 و Corr.1 و Add.1)، المقدم بمقتضى القرار ٦٤٨ (١٩٩٠) المؤرخ ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠؛

"ويؤكد أعضاء مجلس الأمن من جديد التزامهم بكامل سيادة لبنان واستقلاله وسلامته الإقليمية ووحدته الوطنية داخل حدوده المعترف بها دولياً. وفي هذا السياق، يؤكد أعضاء مجلس الأمن ضرورة امتناع أية دولة عن استعمال القوة أو التهديد باستعمالها ضد السلامة الإقليمية أو الاستقلال السياسي لأية دولة أخرى، أو بأي نحو آخر لا يتسق مع مقاصد الأمم المتحدة؛

"وفي الوقت الذي يمدد فيه مجلس الأمن ولاية قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مؤقتة أخرى على أساس القرار ٤٢٥ (١٩٧٨) المؤرخ ١٩ آذار/مارس ١٩٧٨، يؤكد أعضاء مجلس الأمن مرة أخرى الحاجة إلى تنفيذ القرار بجميع جوانبه. ويعرب الأعضاء عن تقديرهم لما يبذله الأمين العام وموظفوه من جهود متواصلة في هذا الشأن. ويكرر الأعضاء الاعراب عن تأييدهم التام لاتفاق الطائف وللجهود التي تبذلها الحكومة اللبنانية لفسط سلطتها على جميع الأراضي اللبنانية؛

"ويغتنم أعضاء مجلس الأمن هذه الفرصة للاشادة بأفراد قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان وبالبلدان المساهمة بقوات لتضحياتهم والتزامهم بقضية السلم والأمن الدوليين في ظروف شاقة."

٣ - الرسائل الواردة فيما بين ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ و ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21727) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا، تحيل نص إعلان بشأن لبنان أصدرته الدول الاثنتا عشرة الأعضاء في الاتحاد الأوروبي خلال اجتماع التعاون السياسي الأوروبي، المعقود في روما يومي ٥ و ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21833) موجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن، يبلغه فيها بالاتفاق فيما بين أعضاء المجلس على طلب قيام الأمانة العامة، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، باستعراض لحجم قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان ووزعها.

رسالة مؤرخة ٢٧ أيلول/سبتمبر (S/21834) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وإيطاليا، تحيل نص بيان مشترك صادر في نيويورك في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ عن الاتحاد الأوروبي واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، يتناول مختلف جوانب الحالة في الشرق الأوسط.

رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر (S/21835) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والصين وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، تحيل نص البيان الصادر عقب اجتماعه في ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ مع وزراء خارجية كل منهم.

رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر (S/21920) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا، تحيل جملة أمور من بينها نص إعلان صادر عن الاتحاد الأوروبي بشأن الشرق الأوسط.

رسالة مؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21925) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٩ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21936) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21947)، المقدم عملاً بقرار الجمعية العامة ٤٠/٤٤ ألف المؤرخ ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، ويشمل التطورات في الشرق الأوسط من جميع جوانبها في الفترة الممتدة من ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ إلى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ (S/22047) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٨ كانون الثاني/يناير (S/22052) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٩ كانون الثاني/يناير (S/22054) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ١٤ كانون الثاني/يناير (S/22079) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ كانون الثاني/يناير (S/22129) المتضمن بياناً بالتطورات المتصلة بقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان عن الفترة الممتدة من ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٠ إلى ٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩١، وهو مقدم قبل انتهاء ولاية القوة في ٣١ كانون الثاني/يناير.



إضافة مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير، إلى تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ كانون الثاني/يناير (S/22129/Add.1)، تتضمن تقريراً بشأن استعراض حجم قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان ووزعها، وهو الاستعراض الذي أجرته الأمانة العامة.

٤ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٧٥ (٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩١)

٥٣ - في الجلسة ٢٩٧٥، المعقودة في ٣٠ كانون الثاني/يناير، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في الشرق الأوسط:

"تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/22129 و Add.1)."

٥٤ - واسترعى الرئيس الانتباه الى نص مشروع قرار (S/22170) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٧٥، المعقودة في ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩١، اعتمد مشروع القرار (S/22170) بالاجماع، بوصفه القرار ٦٨٤ (١٩٩١).

٥٥ - وفيما يلي نص القرار ٦٨٤ (١٩٩١):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير الى قراراته ٤٢٥ (١٩٧٨) و ٤٢٦ (١٩٧٨) المؤرخين ١٩ آذار/ مارس ١٩٧٨ و ٥٠١ (١٩٨٢) المؤرخ ٢٥ شباط/فبراير ١٩٨٢، و ٥٠٨ (١٩٨٢) المؤرخ ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٢ و ٥٠٩ (١٩٨٢) المؤرخ ٦ حزيران/يونيه ١٩٨٢، و ٥٢٠ (١٩٨٢) المؤرخ ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨٢ وكذلك الى جميع قراراته بشأن الحالة في لبنان،

"وقد درس تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان المؤرخ ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ (S/22129)، وإذ يحيط علماً بالملاحظات المبداء فيه وفي إضافته المؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ (S/22129/Add.1)، ودون المساس بالأراء التي أعربت عنها الدول الأعضاء بشأنهما،

"وإذ يحيط علماً بالرسالة المؤرخة ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ الموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم للبنان لدى الأمم المتحدة (S/22079)،

واستجابة منه لطلب حكومة لبنان،

" ١ - يقرر تمديد الولاية الحالية لقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مؤقتة أخرى قوامها ستة أشهر، أي حتى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩١؛

" ٢ - يكرر الإعراب عن تأييده القوي لسلامة لبنان الإقليمية وسيادته واستقلاله داخل حدوده المعترف بها دولياً؛

" ٣ - يعيد تأكيد الاختصاصات والمبادئ التوجيهية العامة للقوة كما وردت في تقرير الأمين العام المؤرخ ١٩ آذار/مارس ١٩٧٨ (S/12611) المعتمد بالقرار ٤٢٦ (١٩٧٨)، ويطلب من جميع الأطراف المعنية التعاون تعاون تاماً مع القوة لتنفيذ ولايتها تنفيذاً كاملاً؛

" ٤ - يكرر التأكيد على ضرورة تنفيذ القوة، تنفيذاً كاملاً، ولايتها كما هي محددة في القرارات ٤٢٥ (١٩٧٨) و ٤٢٦ (١٩٧٨) وفي سائر القرارات ذات الصلة؛

" ٥ - يطلب إلى الأمين العام أن يواصل مشاوراته مع حكومة لبنان والأطراف الأخرى المعنية مباشرة بتنفيذ هذا القرار وأن يقدم تقريراً في هذا الشأن إلى مجلس الأمن."

٥٦ - ثم ذكر الرئيس أنه قد أذن له، نتيجة لمشاورات عقدت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، بالإدلاء بالبيان التالي (S/22176) بالنيابة عن المجلس:

"أحاط أعضاء مجلس الأمن علماً مع التقدير بتقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (S/22129)، المقدم طبقاً للقرار ٦٥٩ (١٩٩٠).

"وهم يؤكدون من جديد التزامهم بالسيادة التامة للبنان واستقلاله وسلامته الإقليمية ووحدته الوطنية داخل حدوده المعترف بها دولياً. وفي هذا الصدد، يؤكدون على وجوب امتناع جميع الدول عن التهديد باستعمال القوة أو استعمالها ضد السلامة الإقليمية أو الاستقلال السياسي لأية دولة، أو على أي نحو آخر لا يتفق مع مقاصد الأمم المتحدة.

"وإذ يمدد مجلس الأمن ولاية قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مؤقتة أخرى على أساس القرار ٤٢٥ (١٩٨٧)، فإن أعضاء المجلس يؤكدون من جديد ضرورة تنفيذ ذلك القرار من جميع جوانبه. وهم يعربون عن تقديرهم للجهود المتواصلة التي يبذلها الأمين العام وموظفوه في هذا الصدد. ويكررون تأكيد تأييدهم الكامل لاتفاق الطائف وللجهود التي بذلتها الحكومة اللبنانية مؤخراً لبسط سلطتها على جميع الأراضي اللبنانية.

"ويغتنم أعضاء مجلس الأمن هذه الفرصة للإشادة بجنود قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان وبالذول المساهمة بقوات، لتضحياتها والتزامها بقضية السلم والأمن الدوليين في ظل ظروف صعبة".

٥ - الرسائل الواردة فيما بين ٣١ كانون الثاني/يناير و ٥ حزيران/يونيه ١٩٩١

رسالة مؤرخة ٣١ كانون الثاني/يناير (S/22184) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٤ شباط/فبراير (S/22195) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان، تحيل نص بيان صادر عن مجلس الوزراء اللبناني في ٢ شباط/فبراير ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٤ شباط/فبراير (S/22196) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٦ شباط/فبراير (S/22202) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ١٧ أيار/مايو (S/22612) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٢٠ أيار/مايو (S/22621) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو (S/22630) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٢٣ أيار/مايو (S/22635) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٣ حزيران/يونيه (S/22666) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٤ حزيران/يونيه (S/22670) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٥ حزيران/يونيه (S/22675) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

باء - قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك

١ - تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ (S/21950 و Corr.1) المتضمن بياناً بأنشطة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في الفترة من ٢٢ أيار/مايو الى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، الذي قدم قبل انتهاء ولاية القوة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر.

٢ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٦٤ (٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠)

٥٧ - في الجلسة ٢٩٦٤، المعقودة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في الشرق الأوسط:

"تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/21950) و(Corr.1)".

٥٨ - واسترعى الرئيس الانتباه الى مشروع قرار (S/21972) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح الرئيس طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٦٤، المعقودة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21972) بالاجماع، بوصفه القرار ٦٧٩ (١٩٩٠).

٥٩ - وفيما يلي نص القرار ٦٧٩ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

وقد نظر في تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/21950) و (Corr.1)،

"يقرر:

"(أ) أن يطلب إلى الأطراف المعنية القيام فورا بتنفيذ قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) المؤرخ ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٣؛

"(ب) أن يجدد ولاية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك لمدة ستة أشهر أخرى، أي حتى ٣١ أيار/مايو ١٩٩١؛

"(ج) أن يطلب إلى الأمين العام أن يقدم، في نهاية هذه المدة، تقريرا عن تطورات الحالة والتدابير المتخذة لتنفيذ القرار ٣٣٨ (١٩٧٣)".

٦٠ - وأدلى الرئيس، بالنيابة عن المجلس، بالبيان التكميلي التالي (S/21974) بشأن القرار ٦٧٩ (١٩٩٠):

"كما هو معروف، ورد في الفقرة ٢٣ من تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/21950 و Corr.1) أنه: 'بالرغم من الهدوء الحالي في قطاع اسرائيل - سوريا، فإن الحالة في الشرق الأوسط ككل لا تزال تنطوي على خطر، ويرجح بقاؤها كذلك ما لم يتسن التوصل إلى تسوية شاملة تغطي جميع جوانب مشكلة الشرق الأوسط'. ويعبر بيان الأمين العام هذا عن رأي مجلس الأمن".

٣ - الرسائل الواردتان في ٢٦ نيسان/ابريل  
و ٣ أيار/مايو ١٩٩١، وتقرير الأمين العام المؤرخ  
٢٤ أيار/مايو ١٩٩١

رسالة مؤرخة ٢٦ نيسان/ابريل (S/22565) موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن، يبلغ فيها المجلس بعزمه على القيام، رهنا بالمشاورات المعتادة، بتعيين اللواء رومان ميزتال (بولندا) بوصفه القائد الجديد لقوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك، وذلك اعتباراً من ١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٣ أيار/مايو (S/22566) موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام، يبلغه فيها لمراقبة المجلس على اقتراحه الداعي إلى تعيين اللواء رومان ميزتال البولندي بوصفه القائد الجديد لقوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٤ أيار/مايو (S/22631)، المتضمن بياناً بأنشطة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في الفترة الممتدة من ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ إلى ٢٠ أيار/مايو ١٩٩١، الذي قدم قبل انتهاء ولاية القوة في ٣١ أيار/مايو، وإضافة التقرير (S/22631/Add.1) صادرة في التاريخ نفسه، تتضمن خريطة تبين وزع القوة في أيار/مايو ١٩٩١.

٤ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٩٠ (٣٠ أيار/مايو ١٩٩١)

٦١ - في الجلسة ٢٩٩٠، المعقودة في ٣٠ أيار/مايو، أدرج المجلس البند التالي في جدول أعماله، دون اعتراض:

"الحالة في الشرق الأوسط:

"تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/22631 و Add.1).

٦٢ - واسترعى الرئيس الانتباه الى مشروع قرار (S/22650) كان قد أعد خلال مشاورات المجلس، واقترح الرئيس طرحه للتصويت.

مقرر: في الجلسة ٢٩٩٠، المعقودة في ٣٠ أيار/مايو ١٩٩١، اعتمد مشروع القرار (S/22650) بالاجماع، بوصفه القرار ٦٩٥ (١٩٩١).

٦٣ - وفيما يلي نص القرار ٦٩٥ (١٩٩١):

"إن مجلس الأمن،

"وقد نظر في تقرير الأمين العام المؤرخ ٢١ أيار/مايو ١٩٩١ المتعلق بقوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/22631 و Add.1)،

"يقرر:

"(أ) أن يطلب إلى الأطراف المعنية القيام فورا بتنفيذ قرار مجلس الأمن ٣٣٨ (١٩٧٣) المؤرخ ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٣؛

"(ب) أن يجدد ولاية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك لمدة ستة أشهر أخرى، أي حتى ٢١ أيار/مايو ١٩٩١؛

"(ج) أن يطلب إلى الأمين العام أن يقدم، في نهاية هذه المدة، تقريرا عن تطورات الحالة والتدابير المتخذة لتنفيذ قرار مجلس الأمن ٣٣٨ (١٩٧٣)."

٦٤ - وأدلى الرئيس، بالنيابة عن المجلس، بالبيان التكميلي التالي (S/22657) بشأن القرار ٦٩٥ (١٩٩١):

"كما هو معروف، ورد في الفقرة ٢٣ من تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/21631 و Add.1) أنه: 'بالرغم من الهدوء الحالي في قطاع اسرائيل - سوريا، فإن الحالة في الشرق الأوسط ككل لا تزال تنطوي على خطر، ويرجح بقاؤها كذلك ما لم يتسن التوصل إلى تسوية شاملة تغطي جميع جوانب مشكلة الشرق الأوسط'. ويعبر بيان الأمين العام هذا عن رأي مجلس الأمن."

جيم - جوانب أخرى للحالة في الشرق الأوسط

الرسائل الواردة فيما بين ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٠  
و ٢٢ آذار/مارس ١٩٩١ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٢١ حزيران/يونيه (S/21368) موجهة الى الأمين العام من ممثل تونس، تحيل نص بيان صدر في اليوم نفسه عن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية.

رسالة مؤرخة ٢٢ حزيران/يونيه (S/21369) موجهة الى الأمين العام من المراقب عن فلسطين، تحيل نص بيان صادر عن اللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير الفلسطينية.

رسالة مؤرخة ٢٥ حزيران/يونيه (S/21374) موجهة الى الأمين العام من ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، تحيل نص بيان مؤرخ ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩٠ صادر عن ممثل وزارة خارجية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه (S/21394) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق.

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه (S/21397) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان، يحيل بها نسخة من برنامج الحكومة لتنفيذ وثيقة الوفاق الوطني، التي اعتمدت من قبل في الطائف ونشرها مجلس الوزراء في ١١ تموز/يوليه ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٣٠ تموز/يوليه (S/21415) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق، تحيل نص بيان صادر عن المتحدث الرسمي باسم وزارة الخارجية.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21447) موجهة الى الأمين العام من ممثل اسرائيل، تبلغ بيانا صادرا عن حكومة اسرائيل.

رسالة مؤرخة ٢٧ أيلول/سبتمبر (S/21834) موجهة الى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وايطاليا، تحيل نص بيان مشترك صادر عن الاتحاد الأوروبي واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، في نيويورك في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، يتناول مختلف جوانب الحالة في الشرق الأوسط.

رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر (S/21835) موجهة الى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والصين وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

والولايات المتحدة الأمريكية، تحيل نص البيان الصادر عقب اجتماعه في ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ مع وزراء خارجية كل منهم.

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر (S/21886) موجهة الى الأمين العام من ممثل اندونيسيا، تحيل نص بيان صادر عن وزارة الخارجية في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر (S/21890) موجهة الى الأمين العام من البعثة الدائمة للمغرب، تحيل نسخة من البلاغ الختامي والتوصيات الصادرة عن لجنة القدس في دورتها الثالثة عشرة، المعقودة في الرباط في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر (S/21897) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، تحيل نص قرار اعتمده مجلس جامعة الدول العربية في دورته الاستثنائية، المعقودة في تونس يومي ١٧ و ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر (S/21920) موجهة الى الأمين العام من ممثل ايطاليا، يحيل بها جملة أمور من بينها نص إعلان صادر عن الاتحاد الأوروبي بشأن الشرق الأوسط.

تقرير الأمين العام المؤرخ ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21929) المقدم وفقا لقرار الجمعية العامة ٤٠/٤٤ المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، بشأن مسألة عقد مؤتمر دولي للسلام في الشرق الأوسط.

تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21947) المقدم عملا بقرار الجمعية العامة ٤٠/٤٤ ألف المؤرخ ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، الذي يشمل التطورات في الشرق الأوسط من جميع جوانبها في الفترة الممتدة من ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ الى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21949) موجهة الى الأمين العام من المراقب عن فلسطين.

رسالة مؤرخة ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر (S/21958) موجهة الى الأمين العام من ممثل جمهورية ايران الاسلامية، يحيل بها نص القانون المتعلق بتأييد الثورة الاسلامية للشعب الفلسطيني، الذي صدق عليه مجلس الشورى الاسلامي ووافق عليه مجلس حراس جمهورية ايران الاسلامية.

رسالة مؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر (S/21995) موجهة الى الأمين العام من ممثل الجزائر، تحيل نص إعلان صادر عن المتحدث باسم وزارة خارجية الجزائر.



رسالة مؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر (S/22006) موجهة الى الأمين العام من ممثل مصر، تحيل نص بيان صادر عن وزارة خارجية مصر بشأن الانتفاضة الفلسطينية.

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر (S/22017) موجهة الى الأمين العام من ممثل مصر، تحيل نص بلاغ صادر عن أعضاء منظمة المؤتمر الإسلامي في الأمم المتحدة خلال اجتماعهم المعقود في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر (S/22018) موجهة الى الأمين العام من ممثل إيطاليا، تحيل جملة أمور من بينها نص الإعلان المتعلق بالشرق الأوسط والإعلان المتعلق بلبنان، الصادرين عن الدول الإثنتي عشرة الأعضاء في الاتحاد الأوروبي خلال اجتماع المجلس الأوروبي المعقود في روما يومي ١٤ و ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ (S/22054) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ١٥ كانون الثاني/يناير (S/22081) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، تحيل بها نص البيان الرسمي الصادر عن دولة الكويت بشأن الحادث الذي انطوى على مقتل عضوين من أعضاء منظمة التحرير الفلسطينية.

رسالة مؤرخة ٤ شباط/فبراير (S/22195) موجهة الى الأمين العام من ممثل لبنان، تحيل نص بيان صادر عن مجلس الوزراء اللبناني في اجتماعه المعقود في ٢ شباط/فبراير ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٦ آذار/مارس (S/22337) موجهة الى الأمين العام من المراقب عن فلسطين.

رسالة مؤرخة ٧ آذار/مارس (S/22345) موجهة الى الأمين العام من ممثل مصر، تحيل نص بلاغ صادر عن اجتماع وزراء خارجية الدول الأعضاء في منظمة المؤتمر الإسلامي المعقود في نيويورك في ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١.

مذكرة شفوية مؤرخة ٨ آذار/مارس (S/22346) موجهة الى الأمين العام من ممثل غانا.

رسالة مؤرخة ٢٠ آذار/مارس (S/22374) موجهة الى الأمين العام من ممثل الجمهورية العربية السورية، تحيل نص إعلان دمشق، الصادر عن اجتماع وزراء خارجية الدول الأعضاء في مجلس التعاون الخليجي ووزيري خارجية مصر والجمهورية العربية السورية، المعقود في دمشق يومي ٥ و ٦ آذار/مارس ١٩٩١.

رسالة مؤرخة ٢٠ آذار/مارس (S/22377) موجهة الى الأمين العام من ممثل اليابان، تحيل نص بيان صادر بالتاريخ ذاته عن كبير أمناء مجلس الوزراء الياباني.

رسالة مؤرخة ٢٢ آذار/مارس (S/22385) موجهة من الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن، يؤكد فيها الأمين العام للمجلس قراره القاضي بتعيين السفير إدوارد برونر السويسري ممثلاً خاصاً للشرق الأوسط، وفقاً للفقرة ٣ من قرار مجلس الأمن ٢٤٢ (١٩٦٧).

## الفصل ٤

### الحالة بين العراق والكويت

١ - الرسائل الواردة في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ وطلب عقد جلسة

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21423) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الكويت يطلب فيها عقد جلسة فورية لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21424) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الولايات المتحدة الأمريكية يطلب فيها عقد جلسة فورية لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21426) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا يحيل بها نص الإعلان الصادر عن الدول الأعضاء الـ ١٢ في الاتحاد الأوروبي.

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21427) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان يحيل بها نص بيان بنفس التاريخ صادر عن رئيس وزراء اليابان.

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21428) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية إيران الإسلامية يحيل بها نص بيان صادر عن وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية.

٢ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٢ (٢ آب/أغسطس ١٩٩٠)

٦٥ - في الجلسة ٢٩٣٢، في ٢ آب/أغسطس، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

"الحالة بين العراق والكويت:

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة (S/21423):

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/21424)."

٦٦ - ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثل كل من العراق والكويت، بناء على طلبهما، للاشتراك في المناقشة دون أن يكون لهما حق التصويت.

٦٧ - ووجه الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/21425) مقدم من اثيوبيا، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وكوت ديفوار، وكولومبيا، وماليزيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية.

٦٨ - وبدأ المجلس نظره في البند بالاستماع الى بيانات أدلى بها ممثلو الكويت والعراق والولايات المتحدة الأمريكية وكولومبيا وكندا وفرنسا وماليزيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية وفنلندا واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والصين.

٦٩ - وأدلى الرئيس، بوصفه ممثل رومانيا، ببيان.

٧٠ - ثم بدأ المجلس في اجراءات التصويت.

٧١ - وقبل التصويت أدلى ممثل اليمن ببيان.

٧٢ - ثم انتقل المجلس إلى التصويت على مشروع القرار S/21425.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٢، المعقودة في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21425) بأغلبية ١٤ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، الصين، فرنسا، فنلندا، كندا، كوبا، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية) مقابل لا شيء، بوصفه القرار ٦٦٠ (١٩٩٠). ولم يشترك عضو واحد (اليمن) في التصويت.

٧٣ - وفيما يلي نص القرار ٦٦٠ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير جزعه غزو القوات العسكرية العراقية للكويت في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وإذ يقرر أن الغزو العراقي للكويت يشكل خرقا للسلم والأمن الدوليين،

"وإذ يتصرف بموجب المادتين ٣٩ و ٤٠ من ميثاق الأمم المتحدة،

١ - يدين الغزو العراقي للكويت؛

" ٢ - يطالب بأن يسحب العراق جميع قواته فوراً ودون قيد أو شرط إلى المواقع التي كانت توجد فيها في ١ آب/أغسطس ١٩٩٠؛

" ٣ - يدعو العراق والكويت إلى البدء فوراً في مفاوضات مكثفة لحل خلافاتهما ويؤيد جميع الجهود المبذولة في هذا الصدد، وبوجه خاص جامعة الدول العربية؛

" ٤ - يقرر أن يجتمع ثانية حسب الاقتضاء للنظر في خطوات أخرى لضمان الامتثال لهذا القرار.

٣ - الرسائل الواردة في الفترة بين ٣ و ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21429) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أوروغواي يحيل بها نص بيان بنفس التاريخ وصادر عن حكومة أوروغواي.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21430) موجهة إلى الأمين العام من ممثل عمان يحيل بها نص بيان صادر بالتاريخ نفسه عن المجلس الوزاري لمجلس التعاون لدول الخليج العربية المعقود في القاهرة.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21432) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية الديمقراطية الألمانية يحيل بها نص بيان صادر في ٢ آب/أغسطس عن وزارة خارجية الجمهورية الديمقراطية الألمانية.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21433) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جنوب افريقيا.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21434) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر يحيل بها نص القرار الذي اتخذ في نفس اليوم في الدورة الاستثنائية لمجلس جامعة الدول العربية المعقودة في القاهرة.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21435) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مدغشقر يحيل بها نص رسالة بالتاريخ نفسه موجهة من رئيس جمهورية مدغشقر إلى الأمين العام.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21436) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق يحيل بها نص بيان أدلى به ناطق باسم مجلس قيادة الثورة في العراق.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21445) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الأرجنتين يحيل بها نص نشرة صحفية صادرة في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة الأرجنتين.

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس (S/21451) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية يحيل بها نص بيان صدر في ٢ آب/أغسطس عن حكومة اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس (S/21437) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس (S/21438) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٥ آب/أغسطس (S/21439) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٥ آب/أغسطس (S/21440) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت يحيل بها نص بيان صادر عن البعثة الدائمة للكويت لدى الأمم المتحدة.

رسالة مؤرخة ٥ آب/أغسطس (S/21449) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان يحيل بها نص بيان صادر في التاريخ نفسه عن الأمين الأول لمجلس وزراء اليابان.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21443) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21444) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا يحيل بها نص بيان صادر في ٤ آب/أغسطس عن الدول الأعضاء الـ ١٢ في الاتحاد الأوروبي.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21446) موجهة إلى الأمين العام من ممثل باراغواي يحيل بها نص رسالة صادرة في التاريخ نفسه عن وزارة خارجية باراغواي.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21448) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مصر يحيل بها نص بيان صادر عن المؤتمر الوزاري التاسع عشر لمنظمة المؤتمر الإسلامي المعقود في القاهرة.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21450) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس (S/21472) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات المتحدة الأمريكية يحيلان بها نص بيان مشترك اعتمد في موسكو أثناء الاجتماع المعقود بين وزير خارجية الولايات المتحدة ووزير خارجية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية في ٣ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٦ آب/اغسطس (S/21456) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ملديف يحيل بها نص نشرة صحفية صادرة في ٤ آب/اغسطس عن وزارة خارجية ملديف.

رسالة مؤرخة ٦ آب/اغسطس (S/21460) موجهة إلى الأمين العام من ممثل شيلي يحيل بها نص بيان أدلى به في ٢ آب/اغسطس ١٩٩٠ وكيل وزارة خارجية شيلي.

٤ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٣ (٦ آب/اغسطس ١٩٩٠)

٧٤ - في الجلسة ٢٩٣٣، المعقودة في ٦ آب/اغسطس، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

#### "الحالة بين العراق والكويت"

"رسالة مؤرخة ٢ آب/اغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة (S/21423):

"رسالة مؤرخة ٢ آب/اغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/21424)."

٧٥ - ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثلي العراق والكويت، بناء على طلبهما، إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون لهما حق التصويت.

٧٦ - ووجه الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/21441) مقدم من اثيوبيا، وزائير، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وكوت ديفوار، وكولومبيا، وماليزيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية.

٧٧ - وواصل المجلس نظره في البند بالاستماع إلى بيانين أدلى بهما ممثلا الكويت والعراق.

٧٨ - ثم بدأ المجلس في اجراءات التصويت.

٧٩ - وقبل التصويت، أدلى ببيانات ممثلو كل من الولايات المتحدة الأمريكية، وفنلندا، وفرنسا، وماليزيا، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، والصين، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، وزائير، وكوت ديفوار، واثيوبيا، وكوبا، وكولومبيا، واليمن.

٨٠ - وأدلى الرئيس ببيان، بوصفه ممثل رومانيا.

٨١ - ثم انتقل المجلس إلى التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٣، المعقودة في ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21441) بأغلبية ١٣ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، الصين، فرنسا، فنلندا، كندا، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية) مقابل لا شيء وامتناع عضوين عن التصويت (كوبا واليمن)، بوصفه القرار ٦٦١ (١٩٩٠).

٨٢ - وفيما يلي نص القرار ٦٦١ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

إذ يعيد تأكيد قراره ٦٦٠ (١٩٩٠) المؤرخ ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وإذ يساوره بالغ القلق ازاء عدم تنفيذ ذلك القرار ولأن غزو العراق للكويت لا يزال مستمرا ويسبب المزيد من الخسائر في الأرواح ومن الدمار المادي،

"وتصميما منه على إنهاء غزو العراق للكويت واحتلاله له، وعلى إعادة سيادة الكويت واستقلاله وسلامته الإقليمية،

"وإذ يلاحظ أن حكومة الكويت الشرعية قد أعربت عن استعدادها للامتثال للقرار ٦٦٠ (١٩٩٠)،

"وإذ يضع في اعتباره المسؤوليات الموكلة اليه بموجب ميثاق الأمم المتحدة للحفاظ على السلم والأمن الدوليين،

"وإذ يؤكد الحق الطبيعي في الدفاع عن النفس فرديا أو جماعيا، ردا على الهجوم المسلح الذي قام به العراق ضد الكويت، وفقا للمادة ٥١ من الميثاق،

"وإذ يتصرف وفقا للفصل السابع من الميثاق،

"١ - يقرر أن العراق لم يمثل حتى الآن للفقرة ٢ من القرار ٦٦٠ (١٩٩٠) واغتصب سلطة الحكومة الشرعية في الكويت؛

"٢ - يقرر، نتيجة لذلك، اتخاذ التدابير التالية لضمان امتثال العراق للفقرة ٢ من القرار ٦٦٠ (١٩٩٠) وإعادة السلطة إلى الحكومة الشرعية في الكويت؛



" ٣ - يقرر أن تمنع جميع الدول ما يلي:

"(أ) استيراد أي من السلع والمنتجات التي يكون مصدرها العراق أو الكويت، وتكون مصدرة منهما بعد تاريخ هذا القرار، إلى أقاليمها؛

"(ب) أية أنشطة يقوم بها رعاياها أو تتم في أقاليمها ويكون من شأنها تعزيز، أو يقصد بها تعزيز، التصدير أو الشحن العابر لأية سلع أو منتجات من العراق أو الكويت، وأية تعاملات يقوم بها رعاياها أو السفن التي ترفع علمها أو تتم في أقاليمها بشأن أية سلع أو منتجات يكون مصدرها العراق أو الكويت وتكون مصدرة منهما بعد تاريخ هذا القرار، بما في ذلك على وجه الخصوص أي تحويل للأموال إلى العراق أو الكويت لأغراض القيام بهذه الأنشطة أو التعاملات؛

"(ج) أية عمليات بيع أو توريد يقوم بها رعاياها أو تتم من أقاليمها أو باستخدام السفن التي ترفع علمها لأية سلع أو منتجات، بما في ذلك الأسلحة أو أية معدات عسكرية أخرى، سواء كان منشؤها في أقاليمها أو لم يكن، ولا تشمل الامدادات المخصصة بالتحديد للأغراض الطبية والمواد الغذائية المقدمة في ظروف إنسانية، إلى أي شخص أو هيئة في العراق أو الكويت أو إلى أي شخص أو هيئة لأغراض تجارية يضطلع بها في العراق أو الكويت أو منهما، وأية أنشطة يقوم بها رعاياها أو تتم في أقاليمها ويكون من شأنها تعزيز، أو يقصد بها تعزيز، عمليات بيع أو توريد هذه السلع أو المنتجات؛

" ٤ - يقرر أن تمتنع جميع الدول عن توفير أية أموال أو أية موارد مالية أو اقتصادية أخرى لحكومة العراق أو لأية مشاريع تجارية أو صناعية أو لأية مشاريع للمرافق العامة في العراق أو الكويت، وأن تمنع رعاياها وأي أشخاص داخل أقاليمها من إخراج أي أموال أو موارد من أقاليمها أو القيام، بأية طريقة أخرى، بتوفير الأموال والموارد لتلك الحكومة، أو لأي من مشاريعها، ومن تحويل أي أموال أخرى إلى أشخاص أو هيئات داخل العراق أو الكويت، فيما عدا المدفوعات المخصصة بالتحديد للأغراض الطبية أو الإنسانية والمواد الغذائية المقدمة في الظروف الإنسانية؛

" ٥ - يطلب من جميع الدول، بما في ذلك الدول غير الأعضاء في الأمم المتحدة، أن تعمل بدقة وفقاً لأحكام هذا القرار بغض النظر عن أي عقد تم إبرامه أو ترخيص تم منحه قبل تاريخ هذا القرار؛

" ٦ - يقرر، وفقاً للمادة ٢٨ من النظام الداخلي المؤقت، تشكيل لجنة تابعة لمجلس الأمن وتضم جميع أعضائه كي تضطلع بالمهام التالية وتقدم إلى المجلس التقارير المتصلة بعملها مشفوعة بملاحظاتها وتوصياتها:

"(أ) أن تنظر في التقارير التي سيقدمها الأمين العام عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار؛

"(ب) أن تطلب من جميع الدول المزيد من المعلومات المتصلة بالاجراءات التي اتخذتها فيما يتعلق بالتنفيذ الفعال للأحكام المنصوص عليها في هذا القرار؛

"٧ - يطلب من جميع الدول أن تتعاون تعاوناً تاماً مع اللجنة فيما يتعلق بقيامها بمهمتها، بما في ذلك توفير المعلومات التي قد تطلبها اللجنة تنفيذاً لهذا القرار؛

"٨ - يطلب من الأمين العام تزويد اللجنة بكل المساعدة اللازمة واتخاذ الترتيبات اللازمة في الأمانة العامة لهذا الغرض؛

"٩ - يقرر أنه، بغض النظر عن الفقرات من ٤ إلى ٨ أعلاه، لا يوجد في هذا القرار ما يمنع عن تقديم المساعدة الى الحكومة الشرعية في الكويت، ويطلب إلى جميع الدول ما يلي:

"(أ) اتخاذ تدابير مناسبة لحماية الأصول التي تملكها حكومة الكويت الشرعية ووكالاتها؛

"(ب) عدم الاعتراف بأي نظام تقيمه سلطة الاحتلال؛

"١٠ - يطلب الى الأمين العام أن يقدم الى المجلس تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار، على أن يقدم التقرير الأول خلال ثلاثين يوماً؛

"١١ - يقرر أن يبقي هذا البند في جدول أعماله وأن يواصل بذل الجهود كي يجري في وقت مبكر إنهاء الغزو الذي قام به العراق."

٨٣ - وبعد التصويت، أدلى ممثلاً العراق والكويت ببيانهن.

٥ - الرسائل الواردة في الفترة بين ٧ و ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ وطلبات عقد جلسة

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21452) موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء وزير خارجية الكويت.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21453) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سانت كيتس ونيفيس، يحيل بها نص بيان أدلى به رئيس وزراء سانت كيتس ونيفيس.

مذكرة شفوية مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21454) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سانت كيتس ونيفيس، يحيل بها نص بيان أدلى به رئيس وزراء سانت كيتس ونيفيس.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21457) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيكاراغوا، يحيل بها نص نشرة صحفية أصدرتها في ٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ وزارة خارجية نيكاراغوا.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21458) موجهة إلى الأمين العام من ممثل غانا، يحيل بها نص بيان أصدرته في اليوم نفسه حكومة غانا.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21461) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان، يحيل بها نص بيان أصدرته في اليوم نفسه وزارة خارجية اليابان.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21464) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أوروغواي، يحيل بها نص بيان أصدرته في اليوم نفسه حكومة أوروغواي.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21468) موجهة إلى الأمين العام من ممثل عمان، يحيل بها نص البيان الختامي الصادر عن الدورة الاستثنائية الثانية عشرة للمجلس الوزاري لمجلس التعاون لدول الخليج العربية، المعقود في جدة، في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21495) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، يحيل بها نص رسالة موجهة في اليوم نفسه إلى الأمين العام من وزير خارجية قبرص بالنيابة.

رسالة مؤرخة ٧ آب/أغسطس (S/21542) موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية قبرص بالنيابة.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21462) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية، يحيل بها نص بيان أصدره في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ مجلس السوفيات الأعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21465) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوبا، يحيل بها نص رسالة موجهة من رئيس مجلس الدولة وحكومة كوبا إلى رؤساء الدول في البلدان العربية.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21466) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هايتي، يحيل بها نص بيان أصدرته في اليوم نفسه حكومة هايتي.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21467) موجهة إلى الأمين العام من ممثل شيلي، يحيل بها نص بيان أصدرته في اليوم نفسه حكومة شيلي.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21469) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الكويت يطلب فيها عقد جلسة فورية لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21470) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثلي الامارات العربية المتحدة والبحرين وعمان وقطر والكويت والمملكة العربية السعودية يطلبون فيها عقد جلسة فورية لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21475) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الأرجنتين، يحيل بها نص بيان صحفي أصدرته في ٧ آب/أغسطس حكومة الأرجنتين.

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21476) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البرازيل، يحيل بها نص المرسوم الرئاسي رقم ٩٩٤٤١ الذي أصدره رئيس جمهورية البرازيل في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ بشأن الجزاءات الالزامية المفروضة على العراق والكويت.

مذكرة شفوية مؤرخة ٨ آب/أغسطس (S/21482) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيوزيلندا، ينقل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير الخارجية والتجارة في نيوزيلندا.

رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21473) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية ايران الاسلامية، يحيل بها نص بيان أصدرته وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية.

رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21477) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بلغاريا، يحيل بها نص اعلانين أصدرتهما في ٢ و ٨ آب/أغسطس وزارة خارجية بلغاريا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21484) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بليز، يحيل بها نص بيان أصدرته حكومة بليز.

رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21488) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تشيكوسلوفاكيا، يحيل بها نص بيانين صادرين في ٢ و ٣ آب/أغسطس عن الحكومة التشيكوسلوفاكية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21489) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لبنما.

رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21492) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الولايات المتحدة الأمريكية.

رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس (S/21508) موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية بنما.

٦ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٤ (٩ آب/أغسطس ١٩٩٠)

٨٤ - في الجلسة ٢٩٣٤ المعقودة في ٩ آب/أغسطس، أدرج المجلس في جدول أعماله دون اعتراض البند التالي:

"الحالة بين العراق والكويت:

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة (S/21423):

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/21424):

"رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للإمارات العربية المتحدة والبحرين وعمان وقطر والكويت والمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة (S/21470)."

٨٥ - وإضافة إلى الممثلين الذين سبقت دعوتهم، قام الرئيس، بموافقة المجلس، بدعوة ممثل عمان، بناء على طلبه، للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت.

٨٦ - ووجه الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/21471) أعد أثناء مشاورات المجلس.

٨٧ - ثم شرع المجلس في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٤، المعقودة في ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21471) بالاجماع بوصفه القرار ٦٦٢ (١٩٩٠).

٨٨ - وفيما يلي نص القرار ٦٦٢ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،"

"إذ يشير إلى قراره ٦٦٠ (١٩٩٠) المؤرخ ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ و ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وإذ يشير بالغ جزعه إعلان العراق "اندماجه التام والأبدي" مع الكويت،

"وإذ يطالب مرة أخرى بأن يسحب العراق فوراً وبدون أي قيد أو شرط جميع قواته إلى المواقع التي كانت توجد فيها في ١ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وقد صمم على إنهاء احتلال العراق للكويت واستعادة سيادة الكويت واستقلالها وسلامتها الإقليمية،

"وقد صمم أيضاً على استعادة سلطة الحكومة الشرعية للكويت،

"١ - يقرر أن ضم العراق للكويت بأي شكل من الأشكال وبأية ذريعة كانت ليست له أية صلاحية قانونية ويعتبر لاغياً وباطلاً؛

"٢ - يطلب من جميع الدول والمنظمات الدولية والوكالات المتخصصة عدم الاعتراف بذلك الضم والامتناع عن اتخاذ أي إجراء أو الإقدام على أية معاملات قد تفسر على أنها اعتراف غير مباشر بالضم؛

"٣ - يطالب بأن يلغى العراق إجراءاته التي ادعى بها ضم الكويت؛

"٤ - يقرر أن يبقى هذا البند في جدول أعماله وأن يواصل جهوده لوضع حد مبكر للاحتلال".

٨٩ - وبعد التصويت، أدلى ببيانات ممثلو الولايات المتحدة الأمريكية، وفرنسا، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، واثيوبيا، وماليزيا، والصين، وكوبا، وفنلندا، وكولومبيا.

٩٠ - وأدلى الرئيس ببيان بصفته ممثل رومانيا.

٩١ - وأدلى كل من ممثلي الكويت وعمان والعراق ببيان.

٩٢ - وأدلى ممثل الولايات المتحدة الأمريكية ببيان آخر.

٧ - الرسائل الواردة في الفترة بين ١٠ و ١٨  
آب/أغسطس، والتقرير المؤقت للأمين العام،  
وطلب عقد جلسة

مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ آب/أغسطس (S/21483) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لجزر سليمان.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ آب/أغسطس (S/21493) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لفرنسا.

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس (S/21496) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هندوراس، يحيل بها نص بيان صحفي أصدرته في ٣ آب/أغسطس وزارة خارجية هندوراس.

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس (S/21497) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البرازيل، يحيل بها نصي البلاغ رقم ٢-١٥٨ لإدارة الصرف الأجنبي بالمصرف المركزي للبرازيل، والقرار رقم ٥ لإدارة التجارة الخارجية بالأمانة العامة الوطنية للاقتصاد، اللذين صدرا كلاهما في ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس (S/21521) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوستاريكا، يحيل بها نص بيان أصدرته في ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ حكومة كوستاريكا.

رسالة مؤرخة ١١ آب/أغسطس (S/21500) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر، يحيل بها نص قرار اتخذه مؤتمر القمة العربي الاستثنائي المعقود في القاهرة في ٩ و ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة من الأمين العام مؤرخة ١٢ آب/أغسطس (S/21487) يعمم بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من المراقب عن جمهورية كوريا.

رسالة مؤرخة ١٢ آب/أغسطس (S/21494) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص مبادرة أعلنها في التاريخ نفسه رئيس العراق.

رسالة مؤرخة ١٢ آب/أغسطس (S/21498) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٢ آب/أغسطس (S/21502) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا، يحيل بها نص إعلان أصدرته الدول الـ ١٢ الأعضاء في الاتحاد الأوروبي في الاجتماع الوزاري الاستثنائي، المعقود في بروكسل في ١٠ آب/أغسطس.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21499) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء وزير خارجية العراق.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21501) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21503) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء وزير خارجية العراق.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21505) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص بيان أصدره في ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ مجلس وزراء الكويت.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21507) موجهة إلى الأمين العام من ممثل رومانيا، يحيل بها نص القرار رقم ٩٣٥ لحكومة رومانيا، بشأن تنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦٨ (١٩٩٠).

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21513) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تشيكوسلوفاكيا، يحيل بها نص بيان صادر في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن وزارة خارجية تشيكوسلوفاكيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21514) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تركيا، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21515) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هنغاريا، يحيل بها نص بيان صادر في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة هنغاريا.

رسالة مؤرخة ١٣ آب/أغسطس (S/21516) موجهة إلى الأمين العام من ممثل شيلي، يحيل بها نص اعلان أصدرته في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ حكومة شيلي.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21509) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اكوادور.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21510) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سنغافورة، يحيل بها نص بيان أصدرته في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ وزارة خارجية سنغافورة.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس موجهة إلى الأمين العام من ممثل فنلندا، ومرفقها.



رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21512) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوت ديفوار.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21517) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية الديمقراطية الألمانية، يحيل بها نص بيان أصدرته في التاريخ نفسه، حكومة الجمهورية الديمقراطية الألمانية.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس موجهة إلى الأمين العام وممثل السويد، يحيل بها نص أمرين أصدرتهما في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ حكومة السويد.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21519) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كندا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من وزير الدولة للشؤون الخارجية في كندا، وتذييلان.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21520) موجهة إلى الأمين العام من ممثل استراليا، ومرفقان.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21522) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البرازيل، يحيل بها نص البلاغ رقم ٢-١٥٩ الذي وافقت عليه في ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ إدارة رأس المال الأجنبي بالمصرف المركزي البرازيلي.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21523) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للنمسا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21526) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اسبانيا.

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس (S/21540) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، يحيل بها نص بيان أدلى به في ١١ آب/أغسطس متحدث باسم حكومة قبرص.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس (S/21550 و Corr.1) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بوليفيا، يحيل بها نص مرسومين أصدرتهما في التاريخ نفسه وزارة الخارجية والشؤون الدينية في بوليفيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٥ آب/أغسطس (S/21524) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية ألمانيا الاتحادية.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٥ آب/أغسطس (S/21525) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، ومرفقان.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس (S/21527) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ماليزيا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية ماليزيا.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21529) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجماهيرية العربية الليبية، يحيل بها رسالة مؤرخة في اليوم نفسه وموجهة إلى الأمين العام من العقيد معمر القذافي قائد الجماهيرية العربية الليبية.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21530) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الأرجنتين، يحيل بها نص المرسوم الرئاسي رقم ١٥٦٠ المؤرخ ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21531) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21532) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هولندا.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21533) موجهة إلى الأمين العام من ممثل غواتيمالا لدى الأمم المتحدة، يحيل بها نص البلاغ الصحفي الصادر عن حكومة جمهورية غواتيمالا في اليوم نفسه.

رسالة مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21534) موجهة إلى الأمين العام من ممثل النرويج، يحيل بها نص البيان الذي أصدرته الحكومة النرويجية في ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21535) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان لدى الأمم المتحدة، ومرفقها.

تقرير مؤقت للأمين العام مؤرخ ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21536 and Corr.1) بشأن تنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠).

رسالة مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21537) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الولايات المتحدة الأمريكية.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21538) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيوزيلندا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21543) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لكسمبرغ.

رسالة مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21545) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21546 and Corr.1) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21548) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، ومرفقاتها.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21551) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا، يحيل بها نص البلاغ الصادر في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ ونص المرسومين الصادرين في ٣ و ٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة إيطاليا كما يحيل بها أيضا نص القرار رقم ٩٠/٢٣٤٠ المؤرخ ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ الذي أصدرته إيطاليا بوصفها دولة عضوا في الاتحاد الأوروبي.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21552) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اسرائيل.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21597) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ميانمار.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21547) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيوزيلندا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21549) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ايسلندا، يحيل بها نص الإعلان رقم ٤٩ المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ بشأن التدابير المتخذة لتنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦٠ (١٩٩٠).

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21554) موجهة الى الأمين العام من ممثل المملكة العربية السعودية، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة الى الامين العام من وزير خارجية المملكة العربية السعودية.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21555) موجهة الى الأمين العام من ممثل ناميبيا لدى الأمم المتحدة، يحيل بها نص بيان صادر في ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن وزير خارجية جمهورية ناميبيا.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21557) موجهة الى الأمين العام من ممثل جمهورية إيران الإسلامية، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة الى الأمين العام من وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21558) موجهة الى الأمين العام من ممثل جمهورية إيران الإسلامية، يحيل بها نص أنباء نشرتها وكالة أنباء الجمهورية الاسلامية في ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21559) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21560) موجهة الى الأمين العام من ممثل الجماهيرية العربية الليبية، يحيل بها نص برقية مؤرخة في اليوم نفسه موجهة الى الأمين العام من قائد الجماهيرية العربية الليبية.

رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21565) موجهة الى الأمين العام من ممثل يوغوسلافيا، يحيل بها نص البيان الرسمي لحكومة يوغوسلافيا الصادر في اليوم نفسه.

رسالة مؤرخة ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21561) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل ايطاليا يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21563) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة الى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء ووزير خارجية الجمهورية العراقية.

٨ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٧ (١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠)

٩٤ - في الجلسة ٢٩٣٧، المعقودة في ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠، ادرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

#### "الحالة بين العراق والكويت

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة (S/21423):

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الامريكية (S/21424):

"رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للبحرين والكويت وعمان وقطر والمملكة العربية السعودية والامارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة (S/21470):

"رسالة مؤرخة ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لايطاليا لدى الامم المتحدة (S/21561):

٩٥ - وبالإضافة الى الممثلين الذين سبقت دعوتهم، دعا الرئيس بموافقة المجلس، ممثل إيطاليا، بناء على طلبه، الى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت.

٩٦ - ولفت الرئيس الانتباه الى نص مشروع القرار (S/21562)، الذي تم إعداده في سياق المشاورات السابقة التي اجراها المجلس.

٩٧ - وشرع المجلس بعد ذلك في اجراءات التصويت.

٩٨ - وقبل التصويت، ادلى ممثل اليمن ببيان.

٩٩ - وشرع المجلس بعد ذلك في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٧، المعقودة في ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21562) بالاجماع بوصفه القرار ٦٦٤ (١٩٩٠).

١٠٠ - وفيما يلي نص القرار ٦٦٤ (١٩٩٠):

#### "إن مجلس الأمن،

"إذ يشير الى غزو العراق للكويت وإعلانه ضم الكويت اليه، والى القرارات ٦٦٠ (١٩٩٠) المؤرخ ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦٢ (١٩٩٠) المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وإذ يساوره قلق شديد على سلامة ورفاه رعايا بلدان ثالثة في العراق والكويت،

"وإذ يشير الى التزامات العراق في هذا الشأن طبقا للقانون الدولي،

"وإذ يرحب بالجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل إجراء مشاورات عاجلة مع حكومة العراق بعد أن أعرب أعضاء المجلس في ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ عما يساورهم من انشغال وقلق،

"وإذ يتصرف بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

١ - يطلب أن يسمح العراق بخروج رعايا البلدان الثالثة من الكويت والعراق على الفور وأن يسهل هذا الخروج ويسمح للموظفين القنصليين بأن يقابلوا، على الفور وباستمرار، أولئك الرعايا؛

" ٢ - يطلب أيضا ألا يتخذ العراق أي إجراء يكون من شأنه النيل من سلامة أو أمن أو صحة أولئك الرعايا؛

" ٣ - يؤكد من جديد ما قرره في القرار ٦٦٢ (١٩٩٠) من أن قيام العراق بضم الكويت يعتبر باطلا ولاغيا، ويطلب لذلك أن تلغي حكومة العراق أوامرها بإغلاق البعثات الدبلوماسية والقنصلية في الكويت وبسحب الحصانة من أفراد تلك البعثات، وأن تمتنع عن القيام بأي من هذه الأعمال في المستقبل؛

" ٤ - يطلب من الأمين العام أن يقدم الى مجلس الأمن، في أقرب وقت ممكن، تقريرا عن مدى الالتزام بهذا القرار."

١٠١- وعقب التصويت، ادلى ببيانات ممثلو كل من الولايات المتحدة الأمريكية ، والصين، وكندا، وفلندا، وفرنسا، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، واثيوبيا، وماليزيا، وكوبا.

١٠٢- كما أدلى ببيانات آخرين ممثلا كل من الولايات المتحدة الأمريكية وكوبا.

١٠٣- وأدلى الرئيس، بصفته ممثل رومانيا، ببيان.

١٠٤- وأدلى كل من ممثل الكويت والعراق ببيان.

١٠٥- وأدلى ببيانات آخرين ممثلا الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية.

١٠٦- وأدلى ممثل إيطاليا ببيان.

٩ - الرسائل الواردة في الفترة بين ١٩ و ٢٥  
آب/أغسطس ١٩٩٠، تقرير الأمين العام وطلبات  
عقد جلسة

رسالة مؤرخة ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21564) موجهة الى الامين العام من ممثل العراق.

رسالة مؤرخة ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21561) موجهة الى الامين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه من رئيس جمهورية العراق.

- رسالة مؤرخة ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21569) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق.
- مذكرة شفوية مؤرخة ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21574) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل السودان.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21566) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21567) موجهة إلى الأمين العام من ممثل عمان.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21568) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق.
- مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21570) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كولومبيا، يحيل بها نص قرار المجلس التنفيذي للتجارة الخارجية لكولومبيا المؤرخ ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21571) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الأردن.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21572) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.
- مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21575) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البحرين.
- مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21577) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لتركيا، ومرفقها.
- مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21580) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوبا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية كوبا.
- رسالة مؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21620) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الأردن، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب رئيس وزراء الأردن ووزير خارجيتها.
- رسالة مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21573) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بلغاريا، يحيل بها نص بيان مؤرخ ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ صادر عن رئيس جمهورية بلغاريا الشعبية.
- مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21576) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لبلغاريا، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21578) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اندونيسيا.

رسالة مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21579) موجهة إلى الأمين العام من ممثل باراغواي، يحيل بها نص المرسوم رقم ٧٦٣٢ الذي اعتمده حكومة باراغواي في ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21581) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الإمارات العربية المتحدة.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21582) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21583) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لبلجيكا.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21584) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اثيوبيا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية أثيوبيا.

مذكرة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21585) من الأمين العام لتعميم مذكرة شفوية مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من المراقب عن سويسرا.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21586) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت الدائم لدى الأمم المتحدة.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21587) موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لليسوتو لدى الأمم المتحدة.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21588) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21590) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ايطاليا، يحيل بها نص الإعلان الصادر عن الدول الاثنتي عشرة الأعضاء في الاتحاد الأوروبي في الاجتماع الوزاري الاستثنائي للتعاون السياسي المعقود في باريس يوم ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21593) موجهة إلى الأمين العام من ممثل النمسا.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21594) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الصين، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه، موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية الصين.



رسالة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21595) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية العربية السورية.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21596) موجهة إلى الأمين العام من ممثل المملكة العربية السعودية، يحيل بها نص رسالة موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية المملكة العربية السعودية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21598) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تشيكوسلوفاكيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21600) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية الدومينيكية، يحيل بها نص مذكرة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية الجمهورية الدومينيكية.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21603) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فرنسا، يحيل بها نص البلاغ الختامي الصادر في ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن الدول الأعضاء في اتحاد غربي أوروبا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21607) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بولندا، تضم نص قرار مجلس وزراء جمهورية بولندا المؤرخ ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21616) موجهة إلى الأمين العام من ممثل غينيا، يحيل بها نص بلاغ اللجنة العسكرية للنهضة الوطنية وحكومة جمهورية غينيا الصادر في ٥ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21667) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أنتيغوا وبربودا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21599) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21601) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مالطة.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21602) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الهند.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21604) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الدانمرك، يحيل بها نص مذكرة شفوية مؤرخة في اليوم نفسه، موجهة إلى الأمين العام من حكومة الدانمرك.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21605) موجهة إلى الأمين العام من ممثل المكسيك، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ (S/21606) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أوروغواي، يحيل بها نص المرسوم الصادر عن حكومة جمهورية أوروغواي في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21608) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21609) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لآيرلندا.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21610) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جنوب افريقيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21611) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هولندا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21612) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ايطاليا، يحيل بها نص نظام مجلس الاتحاد الاقتصادي الأوروبي رقم ٩٠/٢٣٤٠ والمقرر رقم ٤١٤/٩٠ المؤرخان في ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21613) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليونان.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21614) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الأردن، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21615) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليمن.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21618) موجهة إلى الأمين العام من ممثل يوغوسلافيا، يحيل بها نص مذكرة شفوية مؤرخة في التاريخ نفسه، وموجهة إلى الأمين العام من الوزير الاتحادي للشؤون الخارجية ليوغوسلافيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21626) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوبا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية كوبا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21630) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الفلبين.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21632) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البرتغال.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21658) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فانواتو، يحيل بها نص البلاغ الصادر في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة فانواتو.

رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21665) موجهة إلى الأمين العام من الأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس (S/21676) موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية قبرص.

مذكرة من الأمين العام مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21617)، يعمم بها نص مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من المراقب عن جمهورية كوريا، وضميمتها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21619) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سنغافورة، يحيل بها نص بيان مؤرخ في التاريخ نفسه وصادر عن وزارة خارجية سنغافورة.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21622) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مالي، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ من حكومة مالي.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21623) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بيرو.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21624) موجهة إلى الأمين العام من ممثل السنغال، يحيل بها نص بيان صادر في ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة السنغال.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21625) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هايتي، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية هايتي.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21627) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سري لانكا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية سري لانكا.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21628) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مالطة.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21629) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مصر، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في نفس التاريخ موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء ووزير خارجية مصر.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21631) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قبرص، يحيل بها نص مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ وموجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية قبرص.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21633) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بوروندي.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21634) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل جمهورية ألمانيا الاتحادية، يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21635) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل إيطاليا، يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21636) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل هولندا، يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21637) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل إسبانيا، يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21638) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل بلجيكا، يطلب فيها عقد جلسة لمجلس الأمن.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21639) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثلي البحرين وقطر وعمان والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة يطلبون فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21642) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل يوغوسلافيا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21646) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21648) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لتايلند.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21649) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تونس، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية تونس.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21655) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فرنسا.

رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس (S/21657) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بوليفيا.

تقرير اضافي للأمين العام مؤرخ ٢٥ آب/أغسطس (S/21641) بشأن تنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠).

١٠ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٨، (٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠)

١٠٧- في الجلسة ٢٩٣٨، المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

"الحالة بين العراق والكويت:

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة (S/21423):

"رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/21424):

"رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للامارات العربية المتحدة، والبحرين، وعمان، وقطر، والكويت، والمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة (S/21470):

"رسالة مؤرخة ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة (S/21561):

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل جمهورية المانيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة (S/21634):

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل إيطاليا لدى الأمم المتحدة (S/21635):

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل هولندا لدى الأمم المتحدة (S/21636):

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل اسبانيا لدى الأمم المتحدة (S/21637):

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل بلجيكا لدى الأمم المتحدة (S/21638)؛

"رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثلي البحرين والكويت وقطر وعمان والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة (S/21639)".

١٠٨- ودعا الرئيس، وفقا للمقررات التي اتخذت في الجلسات السابقة، ممثلي إيطاليا والعراق وعمان والكويت إلى الاشتراك في المناقشة، دون أن يكون لهم حق التصويت.

١٠٩- ووجه الرئيس الانتباه إلى نص مشروع القرار (S/21640) المقدم من زائير، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وكوت ديفوار، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية.

١١٠- وشرع المجلس بعد ذلك في إجراءات التصويت.

١١١- وقبل التصويت، أدلى ممثلو كوبا وكولومبيا واليمن ببيانات.

١١٢- ثم شرع المجلس في التصويت على مشروع القرار S/21640.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٨، المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21640) بأغلبية ١٣ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، الصين، فرنسا، فنلندا، كندا، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية)، مقابل لا شيء، وامتناع عضوين عن التصويت (كوبا واليمن)، وذلك بوصفه القرار ٦٦٥ (١٩٩٠).

١١٣- وفيما يلي نص القرار ٦٦٥ (١٩٩٠):

#### "إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراراته ٦٦٠ (١٩٩٠) المؤرخ ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ و ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ و ٦٦٢ (١٩٩٠) المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ و ٦٦٤ (١٩٩٠) المؤرخ ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ مطالبا بتنفيذها التام والفوري،

"وقد قرر أن يفرض الجزاءات الاقتصادية بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، وذلك في قراره ٦٦١ (١٩٩٠)،

"وتصميما منه على إنهاء احتلال العراق للكويت، وهو ما يعرض للخطر وجود دولة من الدول الأعضاء، وعلى استعادة السلطة الشرعية للكويت وسيادتها واستقلالها وسلامتها الإقليمية، مما يتطلب التنفيذ العاجل للقرارات السالفة الذكر،

"وإذ يشجب ما تعرض له الأبرياء من خسائر في الأرواح بسبب الغزو العراقي للكويت، وتصميما منه على منع المزيد من هذه الخسائر،

"وإذ يثير جزعه الشديد استمرار العراق في رفضه الامتثال للقرارات ٦٦٠ (١٩٩٠) و ٦٦١ (١٩٩٠) و ٦٦٢ (١٩٩٠) و ٦٦٤ (١٩٩٠)، وخصوصا تصرفات الحكومة العراقية التي تستخدم السفن الرافعة للعلم العراقي لتصدير النفط،

١ - يطلب من تلك الدول الأعضاء التي تتعاون مع حكومة الكويت والتي تنشر قوات بحرية في المنطقة أن تتخذ من التدابير ما يتناسب مع الظروف المحددة وحسب الضرورة في إطار سلطة مجلس الأمن، لإيقاف جميع عمليات الشحن البحري القادمة والخارجة بغية تفتيش حمولاتها وجهتها والتحقق منها ولضمان الإنفاذ الصارم للأحكام المتعلقة بهذا الشحن والتي ينص عليها القرار ٦٦١ (١٩٩٠)؛

٢ - يدعو الدول الأعضاء، بناء على ذلك، الى التعاون، حسب اللزوم، لضمان الامتثال لأحكام القرار ٦٦١ (١٩٩٠) مع استخدام التدابير السياسية والدبلوماسية الى أقصى حد ممكن، وفقا للفقرة ١ أعلاه؛

٣ - يرجو جميع الدول أن تقدم من المساعدة ما قد يلزم للدول المشار إليها في الفقرة ١ أعلاه، وفقا لميثاق الأمم المتحدة؛

٤ - يرجو أيضا الدول المعنية أن تنسق أعمالها الرامية لتنفيذ فقرات هذا القرار الواردة أعلاه، على أن تستخدم بالشكل المناسب آليات لجنة الأركان العسكرية، وأن تقدم بعد التشاور مع الأمين العام، التقارير الى مجلس الأمن ولجنته المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) بشأن الحالة بين العراق والكويت، بهدف تيسير رصد تنفيذ هذا القرار؛

٥ - يقرر أن يبقي هذه المسألة قيد نظره النشط."

١١٤ - وبعد التصويت، أدلى ببيانات ممثلو الولايات المتحدة الأمريكية، وفرنسا، وكندا، وماليزيا، وزائير، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، وكوت ديفوار، وإثيوبيا، والصين، والرئيس، متحدثا بصفته ممثل رومانيا.

١١٥- واستمع المجلس لبيانات أدلى بها ممثلو الكويت، وعمان، والعراق.

١١٦- وأدلى أيضا ممثل الولايات المتحدة الأمريكية ببيان.

١١٧- كما أدلى ممثل العراق ببيان آخر.

١١ - الرسائل الواردة في الفترة بين ٢٧ آب/أغسطس  
و ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ وتقرير الأمين العام

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21643) موجهة إلى الأمين العام من ممثل رومانيا، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21644) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجماهيرية العربية الليبية، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من قائد الجماهيرية العربية الليبية.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21645) موجهة إلى الأمين العام من ممثل أفغانستان.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21647) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيبال.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21650) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، يحيل بها نص بيان مؤرخ ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ صادر عن وزير خارجية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21652) موجهة إلى الأمين العام من ممثل توغو، يحيل بها نص التلكس الوارد ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ الموجه إلى الأمين العام من وزير الشؤون الخارجية والتعاون في توغو.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21653) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21654) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ الموجهة إلى اللجنة الدولية للصليب الأحمر من وزير خارجية الكويت.



رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21656) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كوستاريكا، يحيل بها نص الإعلان المؤرخ في نفس التاريخ الصادر عن حكومة كوستاريكا بشأن الأمر الصادر من جانب العراق بإغلاق السفارات في الكويت.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21659) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بروني دار السلام.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21664) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مصر.

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس (S/21674) موجهة إلى الأمين العام من ممثل مصر، يحيل بها نص بيان وزارة خارجية مصر حول وضع السفارة المصرية في الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21660) موجهة إلى الأمين العام من ممثل زمبابوي.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21663) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في التاريخ نفسه موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء ووزير خارجية الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21666) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص أمر اميري بشأن المقر المؤقت لحكومة الكويت.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21668) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بليز، يحيل بها نص بيان صادر ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن وزارة خارجية بليز.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21705) موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية السلفادور.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21669) موجهة إلى الأمين العام من ممثل هندوراس.

رسالة مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21670) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر، يحيل بها نص بيان صادر في ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن وزارة خارجية قطر.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21671) موجهة إلى الأمين العام من ممثل المغرب، يحيل بها نص مذكرة مؤرخة في التاريخ نفسه.

رسالة مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21672) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيكاراغوا، يحيل بها نص بلاغ مؤرخ ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ صادر عن وزارة خارجية نيكاراغوا.

رسالة مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21673) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21675) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وفرنسا، يحيلان بها نص البيان السوفياتي - الفرنسي المشترك الصادر في موسكو، في ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21677) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجمهورية الديمقراطية الألمانية، يحيل بها نص بيان صادر في ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن مجلس الشعب في الجمهورية الديمقراطية الألمانية ونص بيان صادر في ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن وزارة الخارجية باسم حكومة الجمهورية الديمقراطية الألمانية.

رسالة مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21680) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل بها نص مذكرة شفوية مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى سفارة الولايات المتحدة في بغداد من وزارة خارجية العراق.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21682) موجهة إلى الأمين العام من ممثل منغوليا.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ آب/أغسطس (S/21690) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فيجي.

رسالة مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21681) موجهة إلى الأمين العام من ممثل موريشيوس، يحيل بها نص بيان مؤرخ في التاريخ نفسه صادر عن حكومة موريشيوس.

رسالة مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21683) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص بيان صادر عن حكومة الكويت.

رسالة مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21684) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر، يحيل بها نص بيان صادر في اليوم نفسه عن مجلس جامعة الدول العربية.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21685) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان، مع مرفقها.

رسالة مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21688) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان، مع مرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس (S/21708) موجهة إلى الأمين العام من ممثل السلفادور، يحيل بها نص بيان صادر في ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة السلفادور.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21686) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21691) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جزر البهاما.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21692) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البحرين.

رسالة مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21693) موجهة إلى الأمين العام من ممثل قطر، يحيل بها نص القرارات التي اتخذها مجلس جامعة الدول العربية في دورته غير الاستثنائية المعقودة في القاهرة يومي ٣٠ و ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21696) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فييت نام.

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس (S/21714) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اسبانيا .

رسالة مؤرخة ٢ أيلول/سبتمبر (S/21694) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

مذكرة شفوية مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21695) موجهة إلى الأمين العام من ممثل السودان.

مذكرة شفوية مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21697) موجهة إلى الأمين العام من ممثل البانيا.

رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21698) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ترينيداد وتوباغو، يحيل بها نص مذكرة شفوية مؤرخة في اليوم نفسه، وضميمتها، موجهة إلى الأمين العام من وزير الشؤون الخارجية والتجارة الدولية في ترينيداد وتوباغو.

مذكرة شفوية مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21699) موجهة إلى الأمين العام من ممثل سورينام، يحيل بها نص رسالة موجهة إلى الأمين العام من وزير الخارجية بالنيابة في سورينام.

مذكرة شفوية مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21700) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بنغلاديش.

رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21701) موجهة إلى الأمين العام من ممثل ملديف، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية ملديف.

رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21706) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجماهيرية العربية الليبية، يحيل بها نص مبادرة تقدم بها قائد الجماهيرية العربية الليبية .

رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر (S/21744) موجهة إلى الأمين العام من ممثل كينيا.

مذكرة من الأمين العام مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21703) يعمم بها نص مذكرة شفوية مؤرخة في اليوم نفسه وتذييلها، موجهة إلى الأمين العام من رئيس حكومة لختنشتاين.

مذكرة من الأمين العام مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21704) يعمم بها نص برقية مؤرخة ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.

رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس (S/21705) موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية السلفادور.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21707) موجهة إلى الأمين العام من ممثل العراق .

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21709) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الجزائر، يحيل بها نص رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية الجزائر.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21710) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل سري لانكا، يحيل بها نص رسالة موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية سري لانكا، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21711) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الهند، مع ضميمتها.

مذكرة شفوية مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21712) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الفلبين.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21713) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21716) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الغابون، يحيل بها نص بيان صادر في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ عن حكومة الغابون.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21720) موجهة إلى الأمين العام من ممثل نيكاراغوا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية نيكاراغوا.

رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21745) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية واليابان، يحيلان بها نص البيان المشترك الصادر في التاريخ نفسه عن الحكومتين.

مذكرة شفوية مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر (S/21733) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تايلند.

رسالة مؤرخة ٦ أيلول/سبتمبر (S/21719) موجهة إلى الأمين العام من ممثل عمان، يحيل بها نص البيان الختامي الصادر عن الدورة السادسة والثلاثين للمجلس الوزاري لمجلس التعاون لدول الخليج العربية المعقودة في جدة في ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

تقرير مرحلي للأمين العام مؤرخ ٦ أيلول/سبتمبر (S/21715) عن تنفيذ قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠).

رسالة مؤرخة ٦ أيلول/سبتمبر (S/21726) موجهة إلى الأمين العام من ممثل فنزويلا، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام من المدير العام لوزارة خارجية فنزويلا.

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21721) موجهة إلى الأمين العام من ممثل إيطاليا، يحيل بها نصوص الإعلانات الصادرة عن الدول الأعضاء الاثنتي عشرة في الاتحاد الأوروبي في الاجتماع الوزاري الاستثنائي للتعاون السياسي الأوروبي، المعقود في روما، في نفس التاريخ.

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21722) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليابان، مع مرفقها.

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21723) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت يحيل بها رسالة مؤرخة في اليوم نفسه موجهة إلى الأمين العام من نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير خارجية الكويت.

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21724) موجهة إلى الأمين العام من ممثل السنغال، يحيل بها نص البيان الذي ألقاه رئيس السنغال أمام مجلس الوزراء في ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

مذكرة شفوية مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21725) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بوركينافاسو.

مذكرة شفوية مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21735) موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لأستراليا.

رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر (S/21738) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اكوادور.

رسالة مؤرخة ٨ أيلول/سبتمبر (S/21728) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص رسالة وجهها أمير الكويت إلى رئيس الولايات المتحدة عشية اجتماع القمة في هلسنكي.

رسالة مؤرخة ٨ أيلول/سبتمبر (S/21729) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ وجهها أمير الكويت إلى رئيس اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية عشية اجتماع القمة في هلسنكي.

رسالة مؤرخة ٨ أيلول/سبتمبر (S/21730) موجهة إلى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٠ أيلول/سبتمبر (S/21734) موجهة إلى الأمين العام من ممثل باكستان.

رسالة مؤرخة ١٠ أيلول/سبتمبر (S/21737) موجهة إلى الأمين العام من ممثل لبنان، يحيل بها نص المذكرة المتعلقة بالآثار الاقتصادية والمالية المترتبة على الحالة بين العراق والكويت بالنسبة للبنان.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ أيلول/سبتمبر (S/21740) موجهة إلى الأمين العام من ممثل غرينادا.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٠ أيلول/سبتمبر (S/21746) موجهة إلى الأمين العام من ممثل جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية.

رسالة مؤرخة ١١ أيلول/سبتمبر (S/21739) موجهة إلى الأمين العام من ممثلي المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، واليابان، يحيلان بها نص البيان الصحفي المشترك الصادر في ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ عن الحكومتين.

رسالة مؤرخة ١١ أيلول/سبتمبر (S/21741) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل بلغاريا، مع مرفقها.

رسالة مؤرخة ١١ أيلول/سبتمبر (S/21782) موجهة إلى الأمين العام من ممثل بنما، يحيل بها نص المرسوم رقم ٢٥٣ الصادر عن رئيس بنما.

رسالة مؤرخة ١٢ أيلول/سبتمبر (S/21748) موجهة إلى الأمين العام من ممثل اليمن، يحيل بها نص رسالة مؤرخة ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية اليمن، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ١٢ أيلول/سبتمبر (S/21751) موجهة إلى الأمين العام من ممثل النرويج، يحيل بها نص الاعلان الصادر عن اجتماع وزراء خارجية بلدان الشمال، المعقود في النرويج في ١١ و ١٢ أيلول/سبتمبر.

رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر (S/21750) موجهة إلى الأمين العام من ممثل تشيكوسلوفاكيا.

رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر (S/21775) موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل أوروغواي.

١٢ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٣٩ (١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠)

١١٨ - في الجلسة ٢٩٣٩، المعقودة في ١٣ أيلول/سبتمبر، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي.

"الحالة بين العراق والكويت".

١١٩ - ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثل الكويت، بناء على طلبه، إلى الاشتراك في المناقشة بدون حق التصويت.

١٢٠ - ووجه الرئيس الانتباه إلى نص مشروع القرار (S/21742/Rev.1) الذي قدمته كوبا، ونقحته فيما بعد، ومشروع القرار (S/21747) الذي قدمه اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية.

١٢١ - وشرع المجلس بعد ذلك، وفقا للمادة ٣٢ من النظام الداخلي، في التصويت على مشروع القرارين بترتيب تقديمهما.

١٢٢ - وشرع المجلس أولا في التصويت على مشروع القرار المنقح (S/21742/Rev.1) الذي قدمته كوبا، ونصه كالتالي:

"إن مجلس الأمن،

"إذ يعيد تأكيد إيمانه بحقوق الإنسان الأساسية وبكرامة شخص الإنسان وقيمه، وبالمساواة في الحقوق بين الرجال والنساء والأمم كبيرها وصغيرها،

"وإذ يشير إلى قراراته ٦٦٠ (١٩٩٠) و ٦٦١ (١٩٩٠) و ٦٦٢ (١٩٩٠) و ٦٦٤ (١٩٩٠)، و ٦٦٥ (١٩٩٠)،

"وإذ يشير كذلك إلى الفقرة الفرعية جيم من الفقرة ٣ والفقرة ٤ من القرار ٦٦١ (١٩٩٠)،  
وإذ يساوره بالغ القلق إزاء سلامة ورفاه السكان المدنيين والسكان الأجانب المقيمين في العراق، والكويت،

١" - يعلن أن إمكانية الحصول على المواد الغذائية الأساسية والمساعدة الطبية المناسبة هي حق أساسي من حقوق الإنسان يتعين حمايته في ظل جميع الظروف؛

٢" - يقرر أنه، وفقا للمبدأ المذكور أعلاه، ينبغي ألا تتخذ، تحت أي ظرف من الظروف، أية إجراءات بما في ذلك تلك الناشئة عن تنفيذ قرارات مجلس الأمن مثل القرار ٦٦١ (١٩٩٠) والقرار ٦٦٥ (١٩٩٠)، يكون من شأنها أن تعيق إمكانية حصول السكان المدنيين والرعايا الأجانب في العراق والكويت على المواد الغذائية الأساسية والإمدادات الطبية والمساعدة الطبية؛

٣" - يطلب إلى الأمين العام أن يبقي المجلس على علم بصورة دائمة فيما يتعلق بتنفيذ هذا القرار."

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٩، المعقودة في ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، نال مشروع القرار (S/21742/Rev.1) ٣ أصوات مؤيدة (الصين وكوبا واليمن)، مقابل ٥ أصوات معارضة (فرنسا، فنلندا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية)، مع امتناع ٧ أعضاء عن التصويت (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا)، ولم يعتمد لعدم حصوله على عدد الأصوات اللازم.

١٢٣- وعقب التصويت، أدلى ممثل الصين ببيان.

١٢٤- وبدأ المجلس بعد ذلك اجراءات تصويته على مشروع القرار S/21747.

١٢٥- وأدلى ببيان قبل التصويت ممثل كل من اليمن وكوبا.

١٢٦- وشرع المجلس بعد ذلك في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٣٩، المعقودة في ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21747) بأغلبية ١٣ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، الصين، فرنسا، فنلندا، كندا، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية) مقابل صوتين (كوبا واليمن)، وذلك بوصفه القرار ٦٦٦ (١٩٩٠).

١٢٧- وفيما يلي نص القرار ٦٦٦ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،



"إذ يشير إلى قراره ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠، الذي تنطبق الفقرتان ٣ (ج) و ٤ منه على المواد الغذائية إلا في الظروف الإنسانية،

"وإذ يسلم بأنه قد تنشأ ظروف يكون في ظلها من الضروري تزويد السكان المدنيين في العراق أو الكويت بالمواد الغذائية من أجل تخفيف المعاناة البشرية،

"وإذ يلاحظ في هذا الصدد أن لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) المتعلقة بالحالة بين العراق والكويت قد تلقت رسائل من عدة دول أعضاء،

"وإذ يؤكد أن مجلس الأمن هو الذي يحدد، وحده أو من خلال اللجنة، ما إذا كانت قد نشأت ظروف إنسانية،

"وإذ يساوره بالغ القلق لعدم وفاء العراق بالتزاماته المحددة بموجب قرار مجلس الأمن ٦٦٤ (١٩٩٠) المؤرخ ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠ فيما يتعلق بسلامة رعايا الدول الثالثة ورفاههم، وإذ يؤكد من جديد أن العراق يتحمل المسؤولية الكاملة في هذا الشأن بموجب القانون الإنساني الدولي بما فيه اتفاقية جنيف المتعلقة بحماية المدنيين في وقت الحرب المؤرخة ١٢ آب/أغسطس ١٩٤٢، حيثما انطبق ذلك،

"وإذ يتصرف بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

"١ - يقرر أن تبقي لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) المتعلقة بالحالة بين العراق والكويت الحالة فيما يتعلق بالمواد الغذائية في العراق والكويت قيد الاستعراض المستمر، حتى يتسنى أن يحدد على النحو اللازم لأغراض الفقرة ٣ (ج) والفقرة ٤ من القرار ٦٦١ (١٩٩٠)، ما إذا كانت ظروف إنسانية قد نشأت؛

"٢ - يتوقع من العراق أن يفي بالتزاماته بموجب قرار مجلس الأمن ٦٦٤ (١٩٩٠) فيما يتعلق برعايا الدول الثالثة، ويؤكد من جديد أن العراق يظل مسؤولاً مسؤولية كاملة عن سلامتهم ورفاههم وفقاً للقانون الإنساني الدولي بما فيه اتفاقية جنيف المتعلقة بحماية المدنيين في وقت الحرب المؤرخة ١٢ آب/أغسطس ١٩٤٢، حيثما انطبق ذلك؛

"٣ - يطلب من الأمين العام، لأغراض الفقرتين ١ و ٢ أعلاه، أن يلتزم، بصفة عاجلة ومستمرة، معلومات من وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة وغيرها من الوكالات الإنسانية المناسبة وجميع المصادر الأخرى عن مدى توفر الأغذية في العراق والكويت، وأن ينقل هذه المعلومات بصفة منتظمة إلى اللجنة؛

"٤ - يطلب كذلك أن يولى اهتمام خاص، عند التماس مثل هذه المعلومات وتقديمها، للفئات التي يمكن أن تتعرض للمعاناة بوجه خاص، مثل الأطفال دون سن الخامسة عشرة والحوامل وحالات الولادة والمرضى والمسنين؛

"٥ - يقرر أن تقوم اللجنة إذا رأت، بعد تلقي التقارير من الأمين العام، أنه قد نشأت ظروف توجد فيها حاجة إنسانية ماسة لإمداد العراق أو الكويت بالمواد الغذائية لتخفيف المعاناة البشرية، بإبلاغ المجلس فوراً بقرارها المتعلق بكيفية تلبية هذه الحاجة؛

"٦ - يشير على اللجنة بأن تضع في اعتبارها، عند صياغة قراراتها، أنه ينبغي أن يتم توفير المواد الغذائية من خلال الأمم المتحدة، بالتعاون مع اللجنة الدولية للصليب الأحمر أو غيرها من الوكالات الإنسانية، وأن يتم توزيع هذه المواد الغذائية بمعرفتها أو تحت إشرافها لضمان وصولها إلى المستفيدين المستهدفين؛

"٧ - يطلب من الأمين العام استخدام مساعيه الحميدة من أجل تيسير إيصال المواد الغذائية إلى العراق والكويت وتوزيعها، وفقاً لأحكام هذا القرار وغيره من القرارات ذات الصلة؛

"٨ - يشير إلى أن القرار ٦٦١ (١٩٩٠) لا ينطبق على الإمدادات المرسلة على وجه التحديد للأغراض الطبية، ولكنه يوصي في هذا الصدد بتصدير الإمدادات الطبية تحت الإشراف الدقيق لحكومة الدولة المصدرة أو بواسطة الوكالات الإنسانية المناسبة.

١٢٨- وبعد التصويت، أدلى ببيان ممثل كل من الولايات المتحدة الأمريكية والصين وزائير واثيوبيا وفرنسا وكندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية وماليزيا وفنلندا ورومانيا وكوت ديفوار وكولومبيا.

١٢٩- وأدلى الرئيس ببيان، بصفته ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

١٣٠- وأدلى ممثل الكويت ببيان.

١٣ - الرسائل الواردة في الفترة بين ١٤ و ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ وطلبات عقد جلسة للمجلس

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر (S/21753) موجهة الى الأمين العام من ممثل اليابان، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر (S/21754) موجهة الى الأمين العام من ممثل إيطاليا، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر (S/21776) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل باكستان، ومرفقها.

مذكرة شفوية مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر (S/21779) موجهة الى الأمين العام من ممثل جامايكا، ومرفقها.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21755) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل فرنسا يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21756) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل إيطاليا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21757) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل كندا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21758) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل الدانمرك، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21759) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل جمهورية ألمانيا الاتحادية، يطلب فيها عقد جلسة للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21760) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل بلجيكا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21761) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل فنلندا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21762) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل النمسا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21763) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل هنغاريا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21764) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل اسبانيا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21765) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل هولندا، يطلب فيها عقد جلسة للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21766) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل اليونان، يطلب فيها عقد جلسة للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21767) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل ايرلندا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21768) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل السويد، يطلب فيها عقد جلسة للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21769) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل النرويج، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21770) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل البرتغال، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21771) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل استراليا، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21772) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر (S/21773) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل لكسمبرغ، يطلب فيها عقد جلسة فورية للمجلس.

رسالة مؤرخة ١٦ أيلول/سبتمبر (S/21777) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

١٤ - النظر في المسألة في الجلسة ٢٩٤٠ (١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠)

١٣١ - في الجلسة ٢٩٤٠، المعقودة في ١٦ أيلول/سبتمبر، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

"الحالة بين العراق والكويت:

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة (S/21755)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لاييطاليا لدى الأمم المتحدة (S/21756)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة (S/21757)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة (S/21758)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة (S/21759)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة (S/21760)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لفنلندا لدى الأمم المتحدة (S/21761)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للنمسا لدى الأمم المتحدة (S/21762)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لهنغاريا لدى الأمم المتحدة (S/21763)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لاسبانيا لدى الأمم المتحدة (S/21764)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة (S/21765)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لليونان لدى الأمم المتحدة (S/21766)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لايرلندا لدى الأمم المتحدة (S/21767)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للسويد لدى الأمم المتحدة (S/21768)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للنرويج لدى الأمم المتحدة (S/21769)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبرتغال لدى الأمم المتحدة (S/21770)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لآستراليا لدى الأمم المتحدة (S/21771)؛

"رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكسمبرغ لدى الأمم المتحدة (S/21773)".

١٣٢- ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثلي ايطاليا والعراق والكويت، بناء على طلبهم، الى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون لهم حق التصويت.

١٣٣- ووجه الرئيس الانتباه الى نص مشروع القرار (S/21774) قدمته زائير وفرنسا وفنلندا وكندا وكوت ديفوار والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية.

١٣٤- وشرع المجلس بعد ذلك في اجراءات التصويت.

١٣٥- وقبل التصويت، أدلى ببيان ممثل كل من فرنسا وكندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية وماليزيا وفنلندا وزائير والصين وكوت ديفوار والولايات المتحدة الأمريكية ورومانيا وكولومبيا والرئيس، بوصفه ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية.

١٣٦- ثم شرع المجلس في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٤٠، المعقودة في ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21774) بالاجماع بوصفه القرار ٦٦٧ (١٩٩٠).

١٣٧- وفيما يلي نص القرار ٦٦٧ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يؤكد من جديد قراراته ٦٦٠ (١٩٩٠) المؤرخ ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦٢ (١٩٩٠) المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦٤ (١٩٩٠) المؤرخ ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦٥ (١٩٩٠) المؤرخ ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٠، و ٦٦٦ (١٩٩٠) المؤرخ ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠،

"وإذ يشير إلى اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة ١٨ نيسان/أبريل ١٩٦١ واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية المؤرخة ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٣، اللتين يشترك العراق طرفا في كل منهما،

"وإذ يرى أن قرار العراق بإصدار الأمر بإغلاق البعثات الدبلوماسية والقنصلية في الكويت وبسحب حصانة وامتيازات هذه البعثات وأفرادها مخالف لمقررات مجلس الأمن والاتفاقيتين الدوليتين المذكورتين أعلاه والقانون الدولي،

"وإذ يساوره شديد القلق من أن العراق، بالرغم من مقررات المجلس وأحكام الاتفاقيتين المذكورتين أعلاه، ارتكب أعمال عنف في حق البعثات الدبلوماسية وأفرادها في الكويت،

"وإذ يشعر بالسخط للانتهاكات الأخيرة من جانب العراق للمقار الدبلوماسية في الكويت ولاختطافه موظفين يتمتعون بالحصانة الدبلوماسية ورعايا أجنب كانوا موجودين في هذه المقار،

"وإذ يرى أيضا أن الإجراءات المتقدمة الذكر من جانب العراق تشكل أعمالا عدوانية وانتهاكا صارخا لالتزاماته الدولية مما يقوض الأساس الذي تقوم عليه العلاقات الدولية وفقا لميثاق الأمم المتحدة،

"وإذ يشير إلى أن العراق مسؤول مسؤولية كاملة عن أي استخدام للعنف ضد الرعايا الأجانب أو ضد أية بعثة دبلوماسية أو قنصلية في الكويت أو ضد أفرادها،

"وإذ هو مصمم على كفالة الاحترام لمقرراته وللمادة ٢٥ من الميثاق،

"وإذ يرى كذلك أن الطابع الخطير لإجراءات العراق، التي تشكل تصعيدا جديدا لانتهاكاته للقانون الدولي، يلزم المجلس لا بالإعراب عن رد فعله المباشر فحسب بل أيضا بالتشاور على وجه الاستعجال لاتخاذ تدابير محددة إضافية لضمان امتثال العراق لقرارات المجلس،

"وإذ يتصرف وفقا للفصل السابع من الميثاق،

١ - يدين بشدة الأعمال العدوانية التي ارتكبها العراق ضد المقار الدبلوماسية وموظفيها في الكويت، بما فيها اختطاف الرعايا الأجانب الموجودين في تلك الأماكن؛

٢ - يطالب بالإفراج الفوري عن هؤلاء الرعايا الأجانب وكذلك عن جميع الرعايا المذكورين في القرار ٦٦٤ (١٩٩٠)؛

٣ - يطالب أيضا بأن يمثل العراق بصورة فورية وتامة لالتزاماته الدولية بموجب القرارات ٦٦٠ (١٩٩٠)، و ٦٦٢ (١٩٩٠) و ٦٦٤ (١٩٩٠) واتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة ١٨ نيسان/أبريل ١٩٦١ واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية المؤرخة ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٣ والقانون الدولي؛

٤ - يطالب كذلك بأن يقوم العراق على الفور بحماية سلامة وراحة الموظفين الدبلوماسيين والقنصليين والمقار الدبلوماسية والقنصلية في الكويت وفي العراق وبعدم اتخاذ أية تدابير لإعاقة البعثات الدبلوماسية والقنصلية عن أداء مهامها، بما في ذلك اتصالها بمواطنيها وحماية أشخاصهم ومصالحهم؛

٥ - يذكر جميع الدول بأنها ملزمة بالتقيد بدقة بالقرارات ٦٦١ (١٩٩٠)، و ٦٦٢ (١٩٩٠)، و ٦٦٤ (١٩٩٠)، و ٦٦٥ (١٩٩٠) و ٦٦٦ (١٩٩٠)؛

٦ - يقرر إجراء مشاورات مستعجلة من أجل اتخاذ إجراءات محددة إضافية في أقرب وقت ممكن، بموجب الفصل السابع من الميثاق، ردا على استمرار انتهاك العراق لميثاق الأمم المتحدة وقرارات مجلس الأمن وللقانون الدولي.

١٣٨- وعقب التصويت، أدلى ممثل كل من كوبا واثيوبيا ببيان.

١٣٩- وأدلى ممثل كل من إيطاليا والكويت والعراق ببيان.

١٤٠- وأدلى ممثل فرنسا ببيان آخر.



١٥ - الرسائل الواردة في الفترة بين ١٧ و ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠  
وتقرير خاص للجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار  
٦٦١ (١٩٩٠)

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21778) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21780) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص  
اعلان اصداره مجلس الوزراء في ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21781) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل فيها نص  
اعلان اصداره مجلس الوزراء في ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21783) موجهة الى الأمين العام من ممثل إيطاليا، يحيل فيها نص  
بيان اصدارته الدول ال ١٢ الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21784) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21785) موجهة الى الأمين العام من ممثل الجماهيرية العربية  
الليبية، يحيل فيها نص رسالة مؤرخة ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى الأمين العام من أمين  
اللجنة الشعبية للمكتب الشعبي للاتصال الخارجي والتعاون الدولي.

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر (S/21792) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق.

تقرير خاص مؤرخ ١٨ أيلول/سبتمبر (S/21786) للجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١  
(١٩٩٠) بشأن الحالة بين العراق والكويت فيما يتعلق بالرسالة الواردة من الأردن بشأن المشاكل  
الاقتصادية الخاصة الناشئة عن تنفيذ التدابير الواردة في القرار ٦٦١ (١٩٩٠).

رسالة مؤرخة ١٨ أيلول/سبتمبر (S/21789) موجهة الى الأمين العام من ممثل موريتانيا يحيل فيها  
نص المذكرة الشفوية المؤرخة بنفس التاريخ الموجهة الى الأمين العام من وزير الشؤون الخارجية  
والتعاون في موريتانيا.

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21790) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق، يحيل فيها نص  
بيان أصدره المتكلم الرسمي باسم وزارة خارجية العراق في ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠.

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21791) موجهة الى الأمين العام من ممثل الأرجنتين.

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21795) موجهة الى الأمين العام من ممثل إيطاليا، يحيل فيها نص اعلان اصدرته في ١٧ أيلول/سبتمبر الدول الاثنتا عشر الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

مذكرة من الأمين العام مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21796) وضميمتها، يحيل فيها نص رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر موجهة الى الأمين العام من رئيس مجلس منظمة الطيران المدني الدولية.

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21798) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر (S/21799) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل فيها نص بيان أصدره في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موظف مسؤول من مجلس وزراء الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر (S/21804) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل فيها نص بيان صحفي أصدره ولي العهد ورئيس وزراء الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر (S/21805) موجهة الى الأمين العام من ممثل العراق.

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر (S/21806) موجهة الى الأمين العام من البعثة الدائمة لتركيا.

رسالة مؤرخة ٢١ أيلول/سبتمبر (S/21808) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل بولندا، يحيل بها نص مذكرة مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ موجهة الى لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) من حكومة بولندا بشأن الحالة بين العراق والكويت.

رسالة مؤرخة ٢١ أيلول/سبتمبر (S/21810) موجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل فييت نام.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21814) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت، يحيل بها نص بيان أصدره مجلس وزراء الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21815) موجهة الى الأمين العام من ممثل الكويت.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21818) موجهة الى الأمين العام من ممثل موريتانيا، يحيل بها نص رسالة بنفس التاريخ موجهة الى الأمين العام من وزير الخارجية والتعاون في موريتانيا.

رسالة مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر (S/21826) موجهة الى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن.

١٦ - النظر في المسألة في الجلستين ٢٩٤٢ و ٢٩٤٣ (٢٤ و ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠)

١٤١- في الجلسة ٢٩٤٢، في ٢٤ أيلول/سبتمبر، أدرج المجلس في جدول أعماله، دون اعتراض، البند التالي:

"الحالة بين العراق والكويت"

١٤٢- ووجه الرئيس الانتباه الى نص مشروع قرار (S/21811) أعد في سياق المشاورات السابقة للمجلس.

١٤٣- وشرع المجلس بعد ذلك في التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٤٢، المعقودة في ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21811) بالاجماع بوصفه القرار ٦٦٩ (١٩٩٠).

١٤٤- وفيما يلي نص القرار ٦٦٩ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،

"إذ يشير إلى قراره ٦٦١ (١٩٩٠) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٠،

"وإذ يشير أيضا إلى المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة،

"وإذ يدرك أن عددا متزايدا من طلبات المساعدة قد ورد في إطار أحكام المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة،

"يعهد إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) بشأن الحالة بين العراق والكويت بمهمة دراسة طلبات المساعدة المقدمة في إطار أحكام المادة ٥٠ من الميثاق والتقدم بتوصيات إلى رئيس مجلس الأمن لاتخاذ الإجراء الملائم بشأنها."

١٤٥- وفي الجلسة ٢٩٤٣، المعقودة في ٢٥ أيلول/سبتمبر، واصل المجلس نظره في البند.

١٤٦- ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثل الكويت، بناء على طلبه، ليشترك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت.

١٤٧- ووجه الرئيس الانتباه الى نص مشروع قرار (S/21816) قدمه اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ورومانيا وزائير وفرنسا وفنلندا وكندا وكوت ديفوار والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية.

١٤٨- وبدأ المجلس نظره في البند وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاورات سابقة.

١٤٩- وأدلى الأمين العام ببيان.

١٥٠- ثم شرع المجلس في اجراءات التصويت.

١٥١- وأدلى ببيانين قبل التصويت وزير الدولة للشؤون الخارجية باليمن وممثل كوبا.

١٥٢- وانتقل المجلس الى التصويت على مشروع القرار.

مقرر: في الجلسة ٢٩٤٣، المعقودة في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠، اعتمد مشروع القرار (S/21816) بأغلبية ١٤ صوتا (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، اثيوبيا، رومانيا، زائير، الصين، فرنسا، فنلندا، كندا، كوت ديفوار، كولومبيا، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية، اليمن) مقابل صوت واحد (كوبا) وذلك بوصفه القرار ٦٧٠ (١٩٩٠).

١٥٣- وفيما يلي نص القرار ٦٧٠ (١٩٩٠):

"إن مجلس الأمن،